

— Taipei Pictorial —

台北畫刊

— 城光 | 人文 | 旅遊 | 飲食 | 新知 —



大埕 小事

走入老埕巷弄 · 遇見城事光景

No. 609
10/2018

讀者可至台北旅遊網(www.travel.taipei)「影音刊物」單元點選「台北畫刊」，即可進入台北畫刊網路版。

台北畫刊郵政劃撥寄送辦法：1年(12期)

劃撥帳號：16630048

劃撥戶名：台北市政府觀光傳播局

- ◎國內——新台幣300元(平寄)
- ◎香港/澳門——新台幣600元(航空平寄)
- ◎亞洲——新台幣780元(航空平寄)
- ◎歐、美、非洲——新台幣888元(航空平寄)

台北畫刊讀者服務電話：

編輯：1999(外縣市02-2720-8889)轉7563

發行：1999(外縣市02-2720-8889)轉7564

e-mail：taipeipictorial@mail.taipei.gov.tw

上網填問卷 好禮送到家

《台北畫刊》每月舉辦「填問卷 抽好禮」活動，只要您到台北旅遊網填寫網路問卷，就有機會獲得1份優質出版品！



免費索取地點



旅服中心

交通部觀光局輔導各地旅遊服務中心

- 各國家風景區遊客中心
- 台北車站旅遊服務中心
- 台北松山機場旅遊服務中心
- 捷運劍潭站旅遊服務中心
- 捷運西門站旅遊服務中心
- 捷運北投站旅遊服務中心
- 捷運台北101/世貿站旅遊服務中心
- 捷運龍山寺站旅遊服務中心
- 美麗華遊客中心
- 梅庭遊客中心
- URS44大稻埕遊客中心
- 纜車貓空站遊客中心
- 樟山寺旅遊資訊站
- 指南宮旅遊資訊站
- 台北地下街行政服務中心



機場、捷運

- 台北捷運各站
- 台北火車站服務台
- 台鐵松山火車站
- 台鐵南港火車站
- 台北轉運站
- 松山機場服務台
- 昇恒昌台北松山機場免稅店
- 桃園機場一、二航廈轉機休息室



展演場所

- 自來水博物館(售票口)
- 北投溫泉博物館
- 北投文物館
- 客家文化會館
- 客家文化主題公園
- 林安泰古厝民俗文物館
- 台北偶戲館

- 小藝埕
- 台北市藝文推廣處
- 大稻埕戲苑
- 國父紀念館
- 陽明山中山樓
- 臺灣藝術教育館
- 台北當代藝術館
- 台北二二八紀念館
- 紀州庵文學森林
- 台北之家
- 市長官邸藝文沙龍
- 台北國際藝術村
- 士林官邸
- 逸仙公園
- 華山1914文化創意產業園區
- 松山文創園區
- 台北市孔廟遊客中心
- 關渡自然公園
- 芝山文化生態綠園
- 寶藏巖國際藝術村
- 撫臺街洋樓
- 郭子儀紀念館
- 水源劇場
- 台北小巨蛋服務台
- 台北探索館服務台
- 台北市中山堂
- 台北市立動物園
- 台北市立天文科學教育館
- 台北市青少年發展處
- 台北市立兒童新樂園
- 台北市萬華故事館
- 台北故事館
- 中山親子旗艦館
- 北投親子館
- 新富町文化市場
- 國家表演藝術中心國家兩廳院(表演藝術圖書館)
- 中正紀念堂
- 臺灣博物館
- 臺灣公路博物館
- 台北國軍英雄館
- 國軍歷史文物館
- 袖珍博物館
- 郭元益糕餅博物館
- 二二八國家紀念館

孫運璿科技人文紀念館
錢穆故居
國家文創禮品館



書局、戲院

- 國家書店
- 三民書局
- 誠品書店(台北市各分店)
- 聯經書房、上海書店
- 金石堂書店(台北市各分店)
- 國語日報門市
- 紀伊國屋書店(台北市各分店)
- 東南亞秀泰影城
- 國賓大戲院
- 樂聲影城
- 日新威秀影城
- in89豪華數位影院
- 今日秀泰影城
- 新光影城
- 絕色影城
- 滴山大戲院
- 國賓影城(微風廣場)
- 欣欣秀泰影城
- 大千電影院



百貨、店內閱讀等

- 路易莎咖啡(部分門市，限店內閱讀)
- 摩斯漢堡(部分門市，限店內閱讀)
- 伯朗咖啡(台北市、新北市各門市，限店內閱讀)
- 丹堤咖啡(部分門市，限店內閱讀)
- 麥味登(台北市各門市，限店內閱讀)
- IS Coffee(台北市、新北市各分店)
- 咖啡弄(台北市各分店)
- 曼都髮型(台北市、新北市各分店，限店內閱讀)
- 小林髮廊(台北市、新北市各分店，限店內閱讀)
- 全真瑜珈(雙北9家門市)
- 寶樂交通(限車內閱讀)
- 台北衛星車隊(限車內閱讀)
- 台北101觀景台(5樓)
- 新光三越信義店A8、A11(服務台)



機關

- Q square 京站時尚廣場
- 遠東百貨寶慶店
- 義美公司(台北市、新北市各分店)
- 台北市政府大樓1樓市民服務組
- 台北市各區公所
- 台北市各戶政事務所
- 台北市各運動中心
- 台北市立聯合醫院各院區、各區健康服務中心
- 台北市立圖書館總館及各分館
- 台北市立文獻館服務台
- 台北市議會
- 台北市教師研習中心
- 台北市兒童托育資源中心
- 台北市交通事件裁決所
- 台北NGO會館
- 台北市信義公民會館
- 台北市中山公民會館
- 台北市稅捐處總處及各分處
- 台北市動產質借處
- 台北市社區營造中心
- 財政部北市國稅局
- 國家發展委員會服務台·經濟部國營會
- 健保署台北業務組
- 國立臺灣圖書館(原國立中央圖書館臺灣分館)
- 勞保局台北市辦事處
- 內政部移民署台北市服務台
- 救國團中國青年服務社
- 台北富邦銀行各分行(限原台北市台北銀行各分行)
- 國泰醫院
- 榮民總醫院
- 泰安醫院
- 台北集郵服務中心
- 洪建全教育文化基金會
- 台北市藝文工會
- 林瑋琪先生紀念基金會(老人社會大學分校)
- 老人社會大學(台北市三民路)

台北人的情感微光

百年大稻埕

百年大稻埕，是台北人的記憶之地，情感之所繫。

大稻埕碼頭作為19世紀末北台灣最主要的港口，吸納一切外來新事物，接軌台灣與世界。商賈豪族在此拚搏，打下貿易利基，代代相傳百業智慧；文藝青年在此引介新思潮，問診社會文化，啟迪民智。人潮摩肩接踵、商號招牌淹沒街角巷弄，是大稻埕極盛時期的日常，在那經濟昌盛的年代，獨領風騷的新文化也有了它落腳的所在。

歷經百年榮衰，現今的大稻埕，不只是往年榮景的再現，她在傳統與現代的相互激盪下，有了不同的樣貌。本期《台北畫刊》專注梳理大稻埕的故事，訪問迪化二〇七博物館創辦人陳國慈、中強光電文化藝術基金會董事長姚政仲與世代文化創業負責人周奕成，這三位用心耕耘這塊老街區的人物，他們藉藝術文化留住在地情感，一點一滴促成了老街區的蛻變。而大稻埕傳統產業——茶、布、中藥材、南北貨、米，更透過老字號商家的轉型，承襲舊時代的商人精神，寫下新時代的生存法則。

大稻埕彷彿一席新舊交融的盛宴，總是吸引旅人停下腳步，品味其時光紋理，不妨跟隨在地人邱翊、成若涵與葉天倫的步伐，當老街區的一日漫遊者，或是跟著「趣玩台北」踏上蔣渭水昔日的民主足跡，看當年的新文化狂潮如何席捲知識青年，或是追尋電視劇《雙城故事》鏡頭中的大稻埕，體驗最深刻的在地人情味。

大稻埕的復興，是台北人情感的甦醒，拿起相機，背起行囊，一起來這裡尋覓你的大埕小事。📍

目錄

CONTENTS



(攝影／林煒凱)

- 01 **編者的話**
百年大稻埕 台北人的情感微光

- 04 **風華再現**
百年繁盛風華 大稻埕榮光再現

- 06 大稻埕蛻變重生 跨越世代的文化殿堂

- 14 古樓重拾風采 百年老宅活化再利用

- 18 **漫步其間**
漫步大稻埕 他們發現了什麼
- 20 邱翊 回味大稻埕兒時記趣
- 22 成若涵 從出生地汲取創作養分
- 24 葉天倫 新舊融合激盪新花火
- 26 **百年商人**
百年老店 繪上新膠彩
- 28 布帛繡線織百尺華美 精緻手工承接舊時輝煌
- 32 台茶飄香萬里遠洋 茗家後代再締榮光
- 36 中草藥藏千年智慧 古香重生續寫新頁
- 40 粟米油鹽炊人生百味 另闢新途傳承前人精神
- 44 **樂在其中**
秋遊 大稻埕
- 46 臺灣新文化運動紀念館 關不住的文化覺醒
- 48 大稻埕秋穫季 秋日新發現
- 50 大稻埕國際藝術節 迸發在地創造力
- 51 遊城·遊埕
- 52 **耳目一新**
老街變身 搭上潮流順風車
- 53 在地活動接軌國際
- 56 老屋改造傳承美好
- 60 旅遊環境「微整型」

Taipei Pictorial
台北畫刊

—— 城光 | 人文 | 旅遊 | 飲食 | 新知 ——

中華民國57年1月創刊
107年10月10日出刊

發行人 陳思宇
總編輯 謝佩君
副總編輯 鄧佳穎
主編 鄭雅萍·涂敏
責任編輯 潘逸凡·劉子立·司徒懿·王彥云
行銷企畫 莊淑媚·李炎欣·邱思穎·林彥男
李宗岳·楊美貞

發行所
台北市政府觀光傳播局
地址 11008台北市市府路1號4樓
電話 1999 (外縣市02-2720-8889) 轉7564
傳真 02-2720-5909
網址 www.tpedoit.gov.taipei
Email taipeipictorial@mail.taipei.gov.tw

企畫製作 精鏡傳媒股份有限公司
社長 裴偉
副社長 陳志峻
總編輯 廖志成
總監 陳素秋
主編 高儷綾·林宜聰
編輯 陳美靜·吳宜菁·蔣欣倫·陳昱潔
攝影總監 鍾國偉
美術總監 吳勝偉
美術主任 張達偉·許承祐·米承鶴
封面攝影 林煒凱
電話 02-6636-6800
製版印刷 秋雨創新股份有限公司

ISSN 00399051
統一編號 2005700037

本刊全部圖文均有著作權，未經本刊同意不得使用或取材

中華郵政台北雜字
第1164號執照登記為雜誌交寄
每本定價25元



台北畫刊



台北市政府LINE

百年繁盛風華 大稻埕榮光再現

1860年淡水港正式開埠，造就了大稻埕貿易繁榮、人文薈萃的富饒景象，更成為北台灣商業的重要樞紐。昔日的貴德街、迪化街和延平北路等大稻埕主要街道上，茶行、布行、中藥材行及南北貨商行林立，盛極一時。

隨著時代變遷與城市發展重心轉移，大稻埕的榮景逐漸褪去，承載昔日風華的各式老建築一度面臨被拆除的命運。所幸關懷歷史文化的當地居民與各界專家學者們，積極與政府溝通協商，努力推動歷史街區保存、老屋修復與傳統產業活化，讓大稻埕的豐厚歷史與冒險精神得以傳承，展露新時代中傳統與創新激盪出的獨特容顏。

文／杜韻如 攝影／高讚賢





大稻埕蛻變重生

跨越世代的文化殿堂

文／杜韻如 攝影／林煒凱、陳毅偉

圖／迪化二〇七博物館、中強光電文化藝術基金會、世代文化創業群提供

農 曆年前熙攘嘈雜的年货大街，以及堆滿中藥材、南北貨的商家，是許多人對大稻埕的傳統印象。如今的大稻埕，已成為深受年輕世代喜愛的文青基地，巷弄間別具風格的文創小店，吸引遊人駐足挖寶，逛累了還有多樣在地美食可品嚐。離開前也可到百年餅鋪、茶行或南北貨店家帶些伴手禮。

百年大稻埕曾風光一時，也曾面臨都市更新浪潮的衝擊，如今能夠重拾往日榮光，要歸功於一群關心城市歷史記憶的文化領航者，他們奮力爭取大稻埕街區的保存，透過藝術文化的力量，為老街區換上新容顏，

也勇敢實驗新興文創產業與傳統產業相互交融的共生模式，不但守護了在地人的情感認同，也激發出老街巷在新時代的無限能量。

守住老屋 守住情感

1960至1980年代間，因公路運輸需求及產業結構轉變，導致台北許多老建築接連消失，取而代之的是寬敞的道路和高樓大廈。然而，這種只重視發展，而忽略歷史價值重要性的論調主張，漸漸引發不少討論。

當時迪化街上的居民與商家，因為建築老舊和生意逐漸下滑，紛紛離開另謀生機，促使台北市政府和當地地主開始研擬「迪化街商圈

都市更新計畫」，規畫拆除迪化街上的老舊建築，將迪化街道拓寬至20公尺，藉此增加車潮、人潮以創造商機，甚至興建新大樓賺取房地產利益。

在此同時，卻有一群希望喚醒大眾重視在地歷史與庶民文化的民間人士，號召各界專家學者推動「我愛迪化街」保存運動，致力於保存大稻埕街屋。經過多年與產、官、學各界溝通、討論，終於在2000年成功推動「大稻埕歷史風貌特定專用區」，使迪化街街屋免於被拆除的命運。

活化古蹟 活化街區

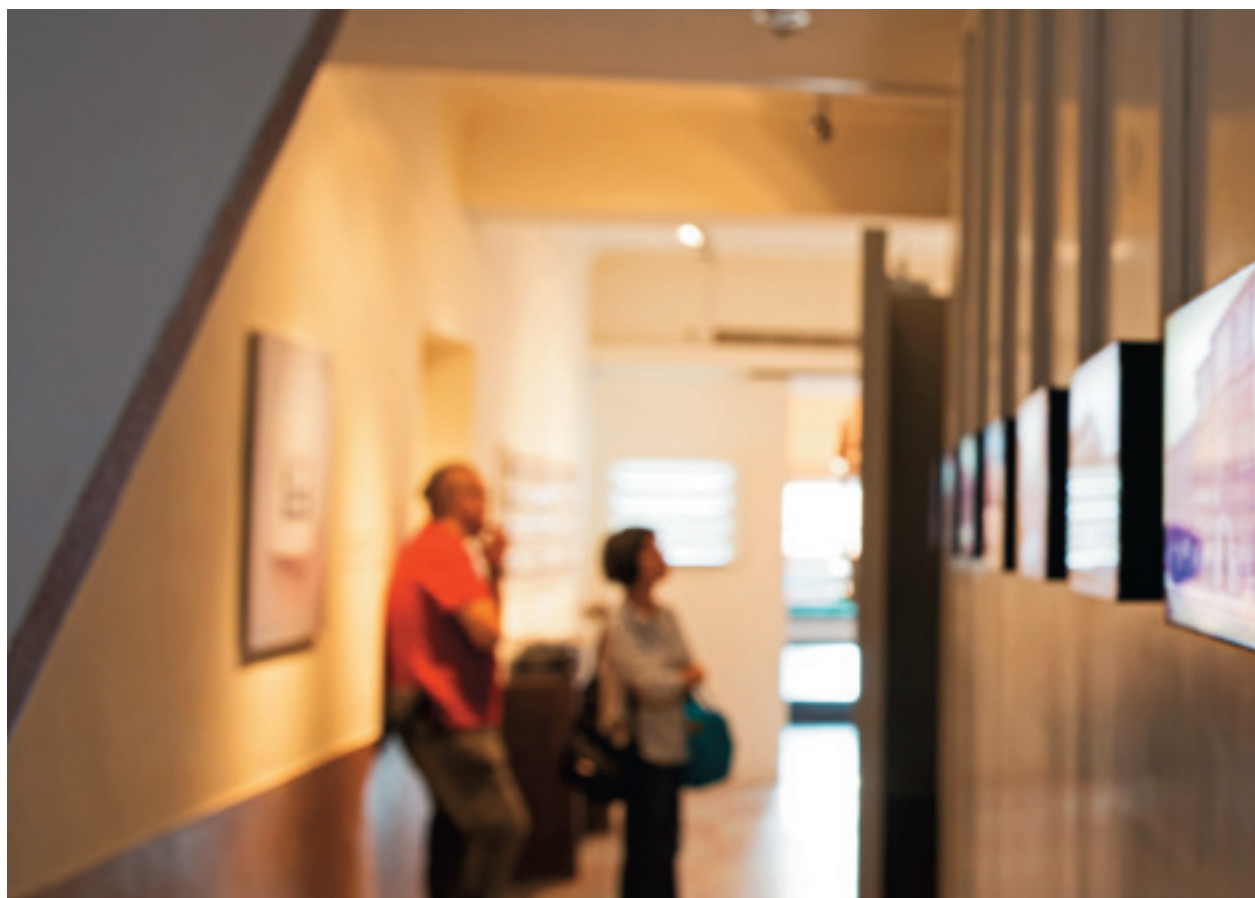
成功保存老屋，讓新店



透視茶行

新芳春茶行

新芳春茶行已轉型為茶文化展覽空間。



家、新產業進駐老建築，迪化街又重新復甦了起來。迪化二〇七博物館即是以活化老屋重新彰顯在地特色和人文生活的典範。

迪化二〇七博物館這棟美麗的老房子建於1962年，前身是廣和堂藥舖，由台北故事館創辦人陳國慈買下後，轉型為社區型博物館，定期策畫古早生活主題展，並開放大眾免費參觀，

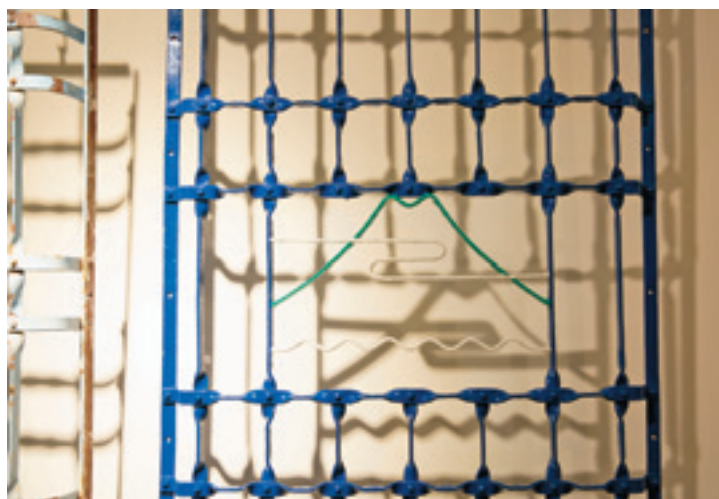
一探老台北的生活美學。

從認養台北故事館、撫臺街洋樓，到現在親手打造迪化二〇七博物館，對陳國慈來說，照顧老房子就等於替台北人保存歷史記憶。

陳國慈自身相當喜愛老房子獨有的時代情感，就像

一座富有生命力的歷史舞台般，呈現地方故事，帮助大家了解過去、現在和未來，與興建新建築相比，賦予老建物新生命，更能突顯一座城市的創新能力。抱著延續古蹟活化的使命，陳國慈說：「從大稻埕迪化街這條

“賦予老建物新生命，比新建築更能突顯一座城市的創新能力。 — 陳國慈”



- | | |
|---|---|
| 1 | 1. 迪化二〇七博物館舉辦各式特展，連結民眾和老房子的情感。 |
| 2 | 2. 陳國慈將迪化街老房子轉型為社區型博物館，呈現地方的故事。(圖／迪化二〇七博物館提供) |
| 3 | 3. 迪化二〇七博物館定期展出老台北生活物件，重現舊時美好時光。 |

“以光影藝術吸引年輕世代關注傳統領域，重新串起日常生活與廟宇文化的連結。——姚政仲”

最具歷史性的街區出發，透過古蹟的保存，希望讓大家更喜歡並珍惜老房子帶給大家的人文歷史故事。」

帶進藝術 活化傳統

為了讓民眾跟埕區有更多深層的情感互動，除了文史工作者努力保存大稻埕的過去，更有一群人以文創等不同面向的力量，不斷為這個老街區注入新風景。

廟宇是信仰中心，也是早期居民的生活聚集地，大稻埕慈聖宮、台北霞海城隍廟與台北法主公廟，是大稻

埕最為知名的三大宮廟。為了重新連結人們的生活與大稻埕傳統廟宇文化，中強光電文化藝術基金會以「光」作為媒介，展開「藝術駐廟」計畫，以大稻埕三大廟的文化地景為主體，發起光環境實驗與光影藝術展演活動，襯托百年廟宇截然不同的光景。

擔任紅點設計大獎國際評審的中強光電文化藝術基金會董事長姚政仲，以建築設計師的角度切入，觀察到大稻埕的廟宇幾乎都有百年以上的歷史，小至雕梁壁畫



姚政仲以擅長的建築角度，推動光影妝點大稻埕廟宇。(攝影／陳毅偉)





中強光電文化藝術基金會透過一系列光講堂，拉進傳統文化跟民眾的距離。(圖／中強光電文化藝術基金會提供)



1	
2	3

1. 五大藝埕以復刻1920年代風格展現懷舊氣息。
(攝影／陳毅偉)
2. 吸睛的創意街區標示，讓遊客一目了然。
3. 周奕成帶領團隊打造各藝埕，並舉辦各式藝文活動活化街區。(圖／世代文化創業群提供)

的由來典故，大到整座廟宇建築的風格形式，都蘊含豐富的故事。

姚政仲認為：「隨著時代變遷，廟宇文化似乎也漸漸與現代人產生距離，所以基金會希望透過藝術駐廟，巧妙運用光影的藝術氛圍來突顯出廟宇之美，藉此吸引民眾，特別是年輕世代，走入這個場域，重新關注逐漸被遺忘的傳統文化。」

新舊並存 攜手共榮

如今，有越來越多年輕世代投入大稻埕，在此開創新興事業。2011年，周奕成帶領的世代文化創業群，以1920年代的大稻埕精神象徵，在八棟街屋接連開了小藝埕、民藝埕、眾藝埕、學藝埕與聯藝埕等五大藝埕，吸引超過30個微型創業團隊在此形成聚落，為大稻埕注入活力與人氣。

之所以選擇重現1920

年代的大稻埕光景，周奕成說：「因為那正是追求民主、平等、進步與文明開化的新時代，我希望大稻埕能成為台灣新一波文化運動的基地。」

周奕成以茶、布、農產食品、戲曲和建築等大稻埕傳統特色為主軸，招募相關領域的團隊進駐，企圖將各自獨立的街屋整合為聚落型商圈。像是在以迪化街為中心的主街上，盡量安排各式零售業店鋪，遊客一進入街區，就能感受到琳琅滿目、物產豐饒的意象，建築第二進才是以適合細細品味老屋氛圍的咖啡館、餐廳為主。

此外，創業團隊與當地傳統產業合作，由傳產商供應原料，再由創業團隊設計出符合現代喜好的商品，舉辦各式藝文活動如「大稻埕國際藝術節」，讓傳產與當代藝術能共存共榮。周奕成相信，文創和傳產的本質其

實並無差異，好的文創日後也能成為傳產，而傳產做得好也是文創。

歷史街區 探索新意

有人認為新興產業的進駐，可能迫使大稻埕的傳統產業消失，或擔心此地原有的樣貌不再，但周奕成認為：「大稻埕在不同年代本就有著不同樣貌，因此在每個人心中可能也存在著不一樣的印象；大稻埕的發展歷程向來都是走在時代的前端，創新正是大稻埕的代表精神。」像是手工包結合傳統布業、特色手搖茶飲結合傳統茶產業等，老技藝串聯新創意、老靈魂激盪新火花，新舊產業正在摸索讓彼此互利共榮的生存課題。

各界文化翹楚盡力付出努力，共同創造歷史街區的翻轉重生。走一趟充滿歷史軌跡的大稻埕，不僅能夠一窺台北豐厚的人文底蘊，也能感受到新世代生生不息的文創能量，這塊歷經百年淬鍊的老埕區，正以全新風貌等待你來尋訪。📍

“引入新創產業，也是刺激當地產業文化，彼此激盪出互榮互利的火花。——周奕成”

古樓重拾風采

百年老宅活化再利用

文／陳宛妤 攝影／林煒凱、林俊耀

迪化街的巴洛克式建築，立面有大量華麗的裝飾。(攝影／林煒凱)



大 稻埕早年因商業貿易興盛，建築多為沿著街道所建的長條式街屋，自2000年台北市政府實施「大稻埕歷史風貌特定專用區」計畫以來，有近300棟街屋逐步獲得修復，從這些被保存下來的各式老屋，不難發現大稻埕的發展軌跡。

街屋建築 匯聚時代特色

迪化街的街屋，隨著興築時代不同，北街多為閩南式、仿洋樓式街屋，南街和中街則多為洋樓式、巴洛克式及近代建築式。

最早出現的清代街屋主要為閩南式與仿洋樓式，前者大都為一層樓平房，店門多為一門二窗，由木構造為主，搭配土角磚或閩南磚混合建造而成；後者受到外國洋行影響，以二層樓為主，建築立面的裝飾偏重在店號名，或是窗戶、騎樓等開口的部分，當年米商的店號至今仍保留於建築立面上。

日本時代的建築主要為洋樓式、巴洛克式與近代建築式等三類，建築師呂大吉說明，雖然「洋樓式」與「仿洋樓式」的外觀約略相同，但有別於後者以閩南木構造為主，洋樓式建築則以磚造

“豐富的文化資產是大稻埕的特色，在充滿歷史的建築街道上，走到哪都能說故事。——呂大吉”

的西式工法建造，樓層數以二或三層為主。

巴洛克式建築則是受日本人在台建造的「官廳建築」影響，特色在於立面採用大量華麗的巴洛克裝飾，也最能凸顯屋主的社會地位和財力；1930年代現代主義盛行下，立面設計開始捨棄

複雜裝飾，改以簡單均衡的近代建築造型為主。

修復精髓 活化再利用

長年參與迪化街古蹟修復的呂大吉，原本任職於台北市都市發展局，負責推動迪化街歷史街區保存；後來雖辭去公職，仍持續在迪化



近代建築式街屋以簡單明瞭的造型為特色。(攝影／林俊耀)

街為古蹟修復盡一份心力。20年來，他修繕的老房子超過60戶，堪稱大稻埕地區業務量最多的建築師。

呂大吉說，像迪化街這種集居的市街，地價昂貴，每戶店面相連緊湊，寬度狹小，空間向後發展，特色是左、右二戶共用壁體，不能開窗，通風採光的問題就靠天井或天窗來解決。

長期與在地居民溝通的經驗，讓他發現屋主對老屋修復主要有兩個疑慮：一是保留老房子原貌的同時，是否能兼顧現代生活的安全與舒適性？其次，修復後的空間是否有義務開放大眾參觀？「我們會評估整棟房子的結構安全，用鋼構等現代素材做適當補強，並加入現

代化的設施與工法；另外，房子完工後，應適度開放民眾參觀，並協助公益性或研究需求，我想這是作為歷史街區屋主的義務。」呂大吉也補充，有些屋主會親自導覽，讓參觀者對街區的歷史人文有更深的認識。

結合歷史 融入新思維

「從事這份工作特別的是，在修復老屋之前必須先了解它的過去，就像把脈一樣；跟其他地方的老屋或歷史建築不一樣，大稻埕這個場域更有歷史感，歷史資料很豐富，也容易蒐集。」呂

“老屋新生的初衷，是藉由新生看見老屋真正的價值。修復老房子最重要的是重新與人產生連結。——吳聲明”

大吉也強調，修復任務的精髓並不只是將房子修繕完好而已，更重要的是如何將它活化、再利用。

婦女救援基金會的「阿嬤家」則是活化再利用的一處亮點。兩年前基金會在大稻埕覓得這幢二進式老屋，2016年正式成立台灣首座保存慰安婦史料的教育基地。

建築師吳聲明接下修復這棟老屋的任務，讓新生後的建築伴隨阿嬤們的故事，一起拿下2017年台北市老屋新生大獎。

吳聲明感性地說：「得獎不是我修得多好，更重要



1 | 2

1. 以日式紅磚為材、西式工法建造的洋樓式建築。
2. 閩南式街屋多為一層樓平房。



參訪者可打開隱藏在牆面、阿嬤們的創作作品，猶如打開通往阿嬤們生命故事的一道門。(攝影／林煒凱)

的是老屋跟慰安婦議題相輔相成，此議題在台灣是相對弱勢的，卻因與老房子結合而迸出新的火花，這是獲獎的最大關鍵。」

當初阿嬤家並未採取全盤翻修，而是選擇保留建物原有的外觀，吳聲明說，整體設計上採取融合過去與現代的方式，所使用的金屬材料是鏽蝕的耐候鋼板，會隨

時間而斑剝，就像記錄歷史的軌跡一般。

最特別的是，阿嬤家房型狹窄而無法建造無障礙設施，卻是全台灣首座全棟設有扶手的展館，傳達了相互扶持的意涵。

「許多老屋新生的空間多作商業用途，阿嬤家看起來是特例，但也表示一種新的思考方向，原來老房子除

了變成咖啡店、餐廳或商店，還有其他選擇。」吳聲明希望藉由阿嬤家，吸引更多人了解歷史，讓街道有新思維，這是老屋新生的核心價值。

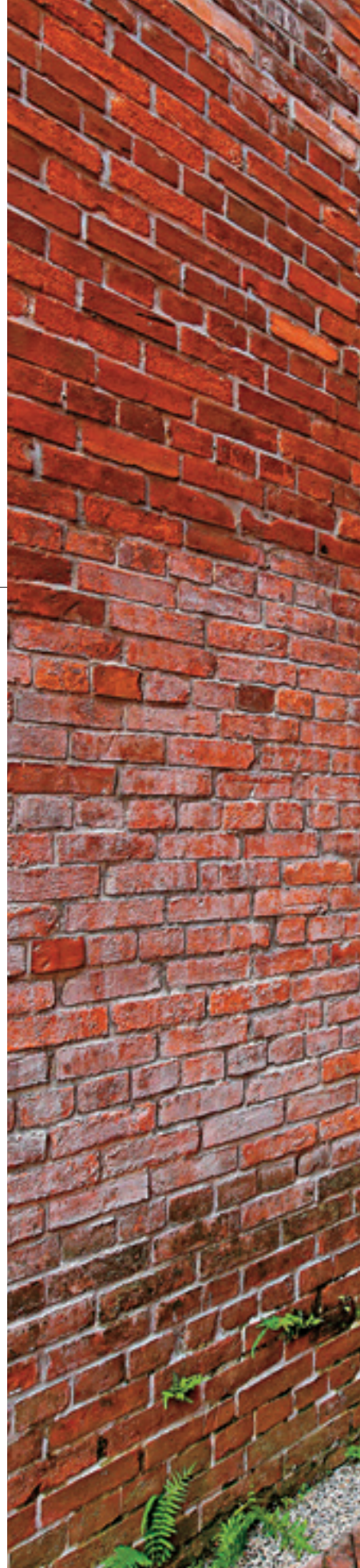
迪化街老屋經由建築師的巧手，重獲新生命。期待更多人能與滿載過往記憶的老屋，互動出更多感動人心的故事。T

漫步大稻埕 他們發現了什麼

跨越百年，不同時代對大稻埕有不一樣的解讀，台北城市散步執行長邱翊形容：「大稻埕是台北歷史中的繁華象徵。」紙雕藝術家成若涵認為：「大稻埕豐盛的藝文氣息令人讚嘆。」導演葉天倫則佩服：「大稻埕的包容力，讓不同的生活樣貌、文化都能在此共榮共生。」

這3位大稻埕的子女，他們眼中的大稻埕有何獨特之處？且讓我們跟隨他們一探究竟。

文／王曉晴 攝影／潘俊霖





邱翊 回味大稻埕兒時記趣

文／王曉晴 攝影／陳毅偉 圖／稻相報提供



邱翊說，希望大家來大稻埕不只是吃喝玩樂，而是能真正認識這裡的人文風情。



邱翊創辦台北城市散步，帶領民眾深度遊覽大稻埕。(圖／稻相報提供)

邱翊，台北城市散步創辦人暨執行長，土生土長的大稻埕人，聽他講起兒時記憶，以及從家中長輩口中聽聞的大稻埕故事，過往繁華景象歷歷在目。邱翊笑說：「希望大家來到大稻埕不只是吃喝玩樂，還能真正認識它。」

他總愛帶著旅客從大稻埕外圍開始散步。首先沿著延平北路二段走，早期這裡是台北人的購物與娛樂中心，百貨公司、戲院、舶來品店、酒家林立，如同現今台北東區一樣熱鬧，當時遠近馳名的黑美人大酒家、大千百貨、三商百貨都曾在此創造出台北的繁榮經濟。

雖然這些商號已不復存在，但別具特色的建築物至今仍吸引許多人駐足觀賞。最令邱翊開心的，是1934年義美食品在此設立第一間門市，至今仍屹立不搖。「雖然這裡離我家還有2個公車站的距離，但每次搭公車回家時，我會刻意在這裡下車，買一支霜淇淋，邊吃邊走路回家。」邱翊笑說，每當經過這裡，這些兒時回憶仍會湧現心頭。

尋訪完延平北路二段，穿過小巷，不用

5分鐘，邱翊已帶我們走到迪化街上的台北霞海城隍廟。

「我小時候很愛看繞境，也很愛吃繞境沿路發送的鹹光餅，我們一定早早就候在家門口，等著拿餅吃。」邱翊笑說，雖然小時候常跟同學去城隍廟附近玩，但直到長大才看清楚城隍廟長什麼樣子。

原來在邱翊小時候，廟前總排滿小吃攤，攤販五顏六色的雨遮遮蔽了視野，根本無法瞧見城隍廟的完整模樣；直到市容重新規畫，攤商撤出，他才終於感受到城隍廟的幽靜古意。

轉出迪化街，穿過另一條小巷弄，往大稻埕碼頭方向走，會先經過李春生紀念教堂所在的貴德街，靜謐的巷弄還留著幾幢歐式風格建築，雄偉又精緻。過去貴德街是外國人聚集地，教堂矗立於此，與隔了幾條街的城隍廟彷彿互相遙望，也呈現出大稻埕東西文化融合、彼此相互尊重的特色。

走出貴德街，來到大稻埕碼頭，這裡是早期台北的貨物集散地，過去沒有矗立的堤防，碼頭前人家可以每天望著淡水河生活。隨著防洪設施興築，如今民眾只能從水門口進出，碼頭繁忙上下貨的情景不再，卻成了民眾的休閒場所，打球、騎自行車、搭船遊藍色水路。

不妨跟隨邱翊的散步地圖，穿過大稻埕的大街小巷，走過它曾有的繁華時光。📍

台北城市散步
Taipei Walking Tour
2556-9021

成若涵

從出生地汲取創作養分

文／王曉晴 攝影／林育緯 圖／成若涵提供

今年6月，紙雕藝術家成若涵創作的紙雕作品「穿越台北城，重回提燈光陰」，刻出了倚著紅磚牆而坐的鞋匠、手裡拿著麥芽糖罐的小孩、黑美人大酒家與三輪車。大稻埕過去的繁華，在她的巧手下，栩栩如生。

美食天堂 從小吃到大

成若涵在大稻埕出生，6歲前都跟父母一起在此生活，這裡充滿她的成長回憶，成若涵不諱言：「記憶中，小時候的大稻埕街

道是舊舊髒髒的，很開心近年來大稻埕重新尋回它原有的精彩與美麗。」

雖然兒時記憶中的大稻埕並不美麗，但談起大稻埕美食，成若涵的眼神立刻亮了起來。位於歸綏街，開業已超過80年的意麵王，是她從小吃到大的小店，特製的古早味甜辣醬拌乾意麵，加上一碗餛飩湯，餐後再來一盤紅豆牛奶刨冰，就是人生一大美味。

獨樂樂不如眾樂樂，現在成若涵也愛帶朋友到大稻埕探訪美食，「從沒有踩過地



「穿越台北城，重回提燈光陰」描繪出大稻埕的繁華景象。(圖／成若涵提供)



成若涵的紙雕創作靈感，來自大稻埕生活中的點點滴滴。

雷」，成若涵得意地笑說。像是位於民生西路、開業同樣超過80年的波麗路西餐廳也是她所愛，小時候家裡有什麼好事發生，爸爸總會特地帶全家人到這裡吃牛排，「如今想來還是讓人口水直流，這裡吃的不只是美味，更是家人之間的美好回憶。」

填飽肚子，成若涵散步回到位於大稻埕的個人工作室，這裡是外祖父買的第一幢房，並在此落地生根，成若涵從出生到幼稚園的童年歲月就在這裡度過。後來，這間房子輾轉住過不同家族成員，如今，她也將守住外祖父母在此走過的歲月。

各式店家 成快樂泉源

傍晚時刻，工作累了，成若涵起身往大稻埕公園去，有時散步，有時騎腳踏車，公園四周圍繞著一些有趣的店面，像是台灣碩

果僅存的鐵皮刻字店「柏祥號」，成若涵會走進去刻點文字、跟老師傅說說話，對她而言，這也是釋放壓力的一種方式。

熱愛居家布置的成若涵，閒來無事也會到永樂市場逛逛。這裡有許多經驗老到的裁縫師，成若涵喜歡自己裁布再交由師傅做成抱枕或提袋，一項簡單物件的裁縫工錢約200元，卻能創造出獨一無二的產品，這也是成若涵尋得生活樂趣的來源。

回到出生地，天天在大稻埕工作，方才愛上大稻埕，成若涵笑說：「或許是過去沒有好好認識它。」她很開心看到大稻埕的轉變，也看見許多年輕藝文創作者紛紛在此落腳，對於這塊土地和藝術都抱有熱情，彼此因大稻埕產生了緊密的連結。如今身為其中一分子，她期盼有更多人認識大稻埕所帶來的文化與藝術能量。●

葉天倫 新舊融合激盪新花火

文／王曉晴 攝影／林育緯



精緻小巧的草編掃把，讓葉天倫想起阿嬤的日常習慣。

從 1999年的《天馬茶房》，到之後的《浪淘沙》、《矸谷阿嬤》、《大稻埕》、《紫色大稻埕》與正在播映的電視劇《雙城故事》，導演葉天倫透過銀幕，用不同角度述說人們與大稻埕的連結，以及他們在大稻埕發生的故事。

葉天倫的父母都是大稻埕人，從小他常跟著父母回大稻埕探親、拜拜，「或只是單純回來吃喝玩樂，都令人愉快，因為這裡實在有太多精彩好玩之處。」葉天倫笑說。

對葉天倫而言，大稻埕是個充滿嬉皮元素的地方，「任何形式的店家都能在這裡生存，什麼樣的創意都可能產生。」葉天倫指出，在大稻埕，能找到傳統的百年中藥鋪、燈籠店、餅店，也可以找到新創的餐酒吧、咖啡廳、手創藝品鋪，新舊毫無隔閡地綻放各自的風采。

民樂街上的地衣荒物，是一間台灣與日本職人攜手經營的工藝選品店，隨著葉天倫的腳步走進門，率先映入眼簾的是掛滿天花板、牆面的草編與竹編製品；牆上的縮小版草編掃把，讓葉天倫愛不釋手，「我阿嬤在木板床旁都會放一把小掃把，每天睡覺前，阿嬤都會先把木床掃一掃，再鋪好棉被就寢。」說完，一個轉身，葉天倫又瞧見另一邊擺設著店家從日本挖寶回來的獨立設計師皮件、服飾，文青氣息濃厚，且帶有一股時尚味，不到5分鐘，他又買下一頂帽子。

接著，葉天倫進入一家咖啡廳，逕直往另一端的藝品店後門走，再從前門穿出，瞬間來到人聲鼎沸的迪化街。這是大稻埕獨特的商店街特色，因保有傳統閩式一至三進的建築結構，常有二到三家商號分租同一幢房屋的不同進別，各自販賣不同主題的商品，



散步途經姚德和青草号，坐下來小憩一下，消暑解渴。

咖啡廳、文創小鋪、工藝品甚或小型展覽廳，穿梭其間，饒富趣味。

來到迪化街，沿著永樂市場拐個彎，葉天倫領著大家來到姚德和青草号。這是一家傳承超過一甲子的青草鋪，主要經營青草批發，也兼賣青草茶，日、韓觀光客到大稻埕，總會來這喝杯青草茶，消暑解渴，又能感受在地古早味。

漫無目的地散步於大稻埕，是葉天倫的日常，但無論來此拍戲或吃喝玩樂，葉天倫常會特別繞到台北霞海城隍廟，這裡是他的信仰中心，每年來此求得的平安符更是隨身攜帶。葉天倫笑說：「來大稻埕與城隍廟是一種心安，也是滿足，這裡絕對值得一再探訪，每次來都會發現不同的精彩。」**T**



百年老店 繪上新膠彩

出生於大稻埕、台灣最重要畫家之一的郭雪湖（1908～2012），在他1930年創作的〈南街殷賑〉畫作中，描繪出當時大稻埕繁榮熱鬧的景象。畫中市井小民穿梭其中，店招林立，百業興盛，仔細瞧還能看到寫著英文「Sony」的招牌，當時貿易昌盛的景況可見一斑。

如今，已扎根於大稻埕的百年產業，披戴著當年繁華，看著新世代崛起。傳承與創新，不是兩股力量的消長，而是彼此交融、轉化，描繪出屬於這個世代的大稻埕，迎來下一個百年繁華。

文／許慈芳 圖／臺北市立美術館提供

作者／郭雪湖 作品名稱／南街殷賑 創作年代／1930年
媒材技術／膠彩、絹 尺寸／188×94.5cm 現由臺北市立美術館典藏

布帛繡線織百尺華美

精緻手工承接舊時輝煌

文／鄭進耀 攝影／楊子磊

十 九世紀開始，大稻埕碼頭聚集來自四面八方的物資，日本人在附近成立公設永樂町食料品小賣市場，此即為永樂市場前身。當時船舶除了運輸民生物資，也會帶來不同國家的絲綢、印花布等各式布料，距碼頭不遠處的永樂町，開始出現進口布莊，並逐漸形成北台灣布料的集中批發地和零售市場。

從小在永樂市場長大的李佩儒，是布莊第二代，她還記得1970年代的風光：「有錢人多半會到這裡挑布、剪布，再請師傅訂製成套禮服。」

經營布莊三十多年的李媽媽說，以前婚嫁娶媳婦，講究的人家一定會到這裡走一趟，從婆婆的旗袍，到新

娘、伴娘的禮服，全都一次訂作。

1980年代，台灣振興紡織業，原本僅靠進口布料，開始大量研發自產新布料。永樂市場的店家至今仍津津樂道，當年連股市分析師都要來逛永樂市場，因為只要跟店家聊一聊，就知道哪一家紡織廠推出新的布料，銷售成果連帶影響股價的表現。

快時尚興起 訂製服沒落

「大概2000年開始，快時尚出現，成衣業取代傳統訂製服，布莊生意不如從前。」李佩儒當時從沒想過

接班，就在此時，當地商家型態漸漸出現轉變：「以前只有做衣服，後來開始出現家飾布類，像是窗簾、抱枕套……」這個轉變連帶影響布商的進貨，從講究織工、質地的服飾布料，轉變為厚重、鮮麗，講求遮光等功能性的家飾布，有的商家甚至專做沙發布面的鋪造。

「當市場到處是量產的商品，消費者會開始尋找專屬自己、質料好又耐用的商品。」2006年左右，李佩儒嗅到市場的另一波轉變，小型手作教室湧現，教消費者DIY手作，做包包、衣服配件等。

“布業是當代生活風格的縮影，在不同時代都能找到新契機。”



針線勤從專攻客製化訂製手工刺繡包款，走出自己的一片天。

第二代創業 轉攻手工包

2011年成衣業在台灣展店達到高峰，李媿儒看到這個趨勢已經走到強弩之末：「所有潮流都有一個波段，成衣業開始萎縮，從消費者需求出發的訂製生意找到發展機會。」2014年，她在媽媽的布莊旁創立「針線勤」，專門訂製手工包，並開課教導客人設計製作專屬自己的包包。一群原本鮮少踏入永樂市場的客群，開始出現在布莊。

李媿儒拿出一個粉色繡珠的口金包：「這個包的布料是法國手工製，1碼3萬元，上面的珠子是一顆顆手工縫上，小小一個包要價1萬8,000元。」這精緻的進口布，便是從媽媽的布莊「搜」來的，原是用在高級的婚紗訂製服。這意味看似不起眼的傳統布莊，其實搜羅了許多「稀世珍品」，只是缺乏適當的舞台讓珍品發光。

原本不打算接班的李媿儒，看到兩者「結合」的



- 1 1. 訂製手工包為傳統布莊找到發光的舞台。
- 2 2. 李媿儒開創的針線勤，在永樂市場的百戶布莊裡獨樹一格。



1

2

1. 一整幅祭祀用繡品，顏色豔麗，作工精細。
2. 童振熙的聯暉繡莊主要接受訂製神明刺繡用品。

“要能隨時代變遷保持彈性，但始終堅持手工製作，傳承碩果僅存的技藝。”

機會：「客人剪布做衣服，剩下的布，就拿來這裡做包包，配成一套。」現在，即將接手布莊的她說：「我會多進一些款式新穎的布料，現場也會多擺些樣品，讓客人能想像布做成衣服、包包和鞋子的樣子。」

布疋呈現的方式多元，可以是仕女身上的一襲華服，也能是妝點居家空間的一張桌巾。布業不單是一項產業，更代表了整個生活風格。

相較於新潮、歐風的手工包，永樂市場外一家不起眼的小店——聯暉繡莊，則堅持以傳統手工，企圖在這個夕陽產業裡尋找出路。

傳統繡莊 挺過低價風暴

聯暉是大稻埕第一家繡莊，主要接受訂製祭祀用的刺繡布料用品，好比神明衣、神桌的桌圍、八仙綵等。

童振熙是第三代經營者，「繡莊風光的時代有兩個高峰，一個是1950年代，戰後來台的外省人逐漸安頓了，開始有祭祖的需求；另一個高峰是大家樂風行的1970年代，廟宇收到的獻款多，帶動購買各種祭祀用品的熱潮。」風光時，常常得沒日沒夜地趕工，「20年前，我有時候睡覺還會驚

醒，擔心工作趕不完。」童振熙說道。

最鼎盛時，大稻埕曾有15家繡莊，那時家家戶戶都有祖先牌位、大小廟林立，新竹以北的人要購買八仙綵或是神明衣，第一選擇就是大稻埕，現在像聯暉這樣的繡莊，全台北市只剩下3家。

「跟最好的時代相比，現在的生意只剩當年的十分之一。」童振熙分析整個產業，在生意最好的年代，因需求量大改為工業量產，但後來不敵人力更便宜的中國大陸生產線，台灣本土繡莊一家一家倒閉。但堅持手工的聯暉繡莊，仍挺過低價競爭的風暴，存活了下來。

童振熙說：「台南、宜蘭也有跟聯暉一樣的老繡莊，他們一直堅持老師傅手工製作，現在他們的價格比我們還高。」純手工製作要耗費一位師傅近10天的時間，光是12尺的八仙綵就要價7萬到20萬元不等。

產品多元化 堅持手工製

從前婚喪喜慶的重要用品，像是八仙綵、桌圍、餐廳辦喜宴時舞台上的雙喜字布簾等，都是由繡莊製作。

「只是，現在講究禮俗的人沒有那麼多了，一年可能才賣出一套嫁妝用的刺繡品。」

不過，童振熙依舊堅持手工，但也順應市場需求做了一些改變，好比以前做神明衣有嚴格規定，如媽祖衣只能用橘色，但隨著時代轉變，信徒有時想要選擇豔麗的桃紅色或是鮮綠色，童振熙也會配合。

除了神明用品，繡莊承接的案子五花八門，「這幾年，很多文史工作者開始關心陣頭文化，會來訂製陣頭相關各種刺繡旗幟。」精緻手工更成為國家引以為傲的門面，「去年，有人來訂製一幅雙龍刺繡，並指定繡上『台印雙龍』字樣，開發票時才知道是總統府訂製要贈送外賓。」聯暉繡莊也曾做過老蔣總統的壽聯、青龍青少棒的刺繡旗幟。

雖然訂單量不若以往，童振熙還是樂觀地說：「現在能做手工刺繡的店不多了，要訂製講究的刺繡品、八仙綵，還是只能找我們這種老店。」

大稻埕的傳統布業和繡業，透過不斷調整方向，終能華麗轉身，重獲新生。T

台茶飄香萬里遠洋

茗家後代再締榮光

文／陳宛妤 攝影／林煒凱

約 150年前的清末，正是大稻埕茶產業的鼎盛時期，「每年3月初至10月為春、夏及秋茶上市之製茶旺季，通街充滿茶香和花香，使得大稻埕成為最香的城市，揀茶婦女往來絡繹於途……」從《台北市路街史》內的形容，可見當年茶葉生產的熱絡盛況。

1866年，英國商人杜德(John Dodd)引進安溪茶種，並以類似現今的製作方式，貸款給農民、鼓勵栽種和製茶；1869年，他從淡水港出口一批箱子印有「Formosa Oolong Tea」的茶葉到紐約，世人才知道原來台灣

有這麼好喝的茶，從此打響 Formosa Tea 的知名度。

外銷盛況 見證繁華

自此，外商陸續來台北設立洋行，連福建茶商也來台灣從事茶葉生意，全盛時期包括今重慶北路、延平北路、迪化街、貴德街一帶的精製茶行及洋行總數超過250家，大稻埕一躍成為全台最富裕的地區。

創始於1890年的「有記名茶」，是鼎盛時期的見證者之一，至今仍在重慶北路的古宅營運。第五代傳人王聖鈞曾經聽聞父親描述，當年父親的曾祖父站在大稻埕

碼頭，親自監督所有茶箱上船，有一年是50萬斤的包種茶，年幼的父親望著曾祖父問：「50萬斤的茶葉到底有多少？」曾祖父笑著說：「50萬斤喔，夠咱台北人呷一冬。」這段對話，顯見當年茶葉外銷的盛況。

特色建築 遙想榮景

另一間見證鼎盛時期的「新芳春茶行」，在1930年代堪稱規模最大，自2016年起以展館的面貌重新面對大眾。解說員陳得恩對「新芳春」的興衰如數家珍，他說1913年王家第一代落腳大稻埕，起先從品茶師做起，6年後攢足了錢自立門戶「新芳春」。當年重慶北路到延平北路之間的民生西路上，有八成以上都跟新芳

“反映時代變遷，百年茶行歷經多次轉型，從文創包裝、設計到帶入導覽，要讓大家愛上品茶文化。”



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | 1. 有記名茶保有大稻埕現今唯一運作的焙籠間。 |
| 2 | 2. 王聖鈞接手經營有記名茶，轉型導覽焙茶製程，吸引更多民眾參與。 |
| 3 | 3. 面對產業轉型，有記名茶不斷調整品牌包裝和產品設計。 |



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | 1. 新芳春茶行已轉型為茶文化展館。 |
| 2 | 2. 從今日看來仍氣派的建築外觀，不難想見新芳春當年的盛況。 |
| 3 | 3. 新芳春茶行曾締造茶葉外銷榮景，現場懷舊道具仿自早期外銷茶箱。 |

春一樣是三開間的茶行，茶販每天扛著一袋袋60斤的茶葉進進出出。

新芳春茶行這幢八十多年的3層樓老屋，在當年是住商混合洋樓，有幸能保存下來，讓現代人可從內部空間規畫遙想大稻埕茶商的富貴生活；從展館內的文物也可發現，茶行的貿易轉口、出口至世界各地，包含廈門、倫敦、阿姆斯特丹、卡薩布蘭卡及泰國等地，品項有直銷歐美的烏龍茶，與銷往南洋的包種茶兩大體系，可見台灣茶葉幾乎飄香全球。

出口衰退 轉內銷求生

光復初期，因歷經戰爭破壞，茶葉出口退燒，外銷量日益萎縮，許多當年靠外貿致富的老茶行，敵不過世代環境的變遷而黯然退場，包括大稻埕茶葉發揚者陳天來創立的「錦記茶行」，也在1952年走入歷史。

“新芳春茶行要以展館的形式，傳遞茶文化，永留世人心裡。”

”

1970年代，因國內產業轉型、新台幣升值，茶葉生產與製造勞力缺乏、工資驟升，台灣茶在生產成本漸高的背景下，失去外銷市場的競爭力，導致大稻埕的茶行紛紛外移至勞動成本低廉的國家，最終連當年興盛一時的新芳春也在2004年結束營業。

王聖鈞回憶說，雖曾有一段日子是內、外銷雙軌進行，但他家的店面幾乎看不到客人，約在2003年時，門市生意才慢慢有起色。約在此時期，台灣經濟轉趨富裕，想喝好茶的人口增加，再加上茶藝文化的推展，台灣消費者開始注重茶葉品質，內銷市場成了老茶行找回昔日風采的契機。他的父親決定改變經營方向，以內銷為主，並打出品牌。

新一代 轉型做文創

有記名茶將七十多年的古宅廠房更新，不僅保留製茶車間的原貌，整建為小型茶博物館，更規畫專人導覽解說，舉凡茶的分類、製造過程和文史資料，都盡可能一一呈現，讓參訪的人能親近茶文化的精髓。

2012年王聖鈞接班之後，更注入新的活力與創意。例如針對年輕客群推出袋裝茶包、為主力茶葉特別命名，巧妙地將製茶過程、茶韻風味與人生體會融合，讓茶葉變身為文創商品。

如今，像「有記」這般具有歷史背景的老茶行，在大稻埕已不到10家，但歲月流轉並不會止住老茶行前進的腳步，這些後起之秀們，要從淡水河畔的大稻埕，重新揚帆出發。T

中草藥藏千年智慧

古香重生續寫新頁

文／陳宛妤 攝影／林煒凱、王漢順

迪化街是一條很有「味道」的街道，從台北霞海城隍廟往北到民生西路這段，俗稱迪化街南街，空氣中瀰漫著令人心神安定的中藥材氣味。早在日本時代，迪化街一帶已是台北最主要的中藥材批發地。而民樂街一帶，則聚集了許多青草藥店，所以民樂街也稱為青草巷，整條街飄散著青草的清香。

大稻埕的貿易，在日本時代之前以南北雜貨、茶葉為主，當時中藥材只是南北貨商人順便販售的商品。後來由於市場需求越來越大，

且中藥材品質優劣差異懸殊，必須由專人來判別，中藥材因此從南北貨獨立出來經營。再加上專家的養成採「師傅徒、父授子」的方式，徒弟出師之後，大都就在附近開業，形成店家密度高的集散地。

目前大稻埕中藥商約200家，經營型態多元，其中九成是批發業者，多為中盤商，除大量批發，也零售給一般民眾，這類店家多半兼售南北貨，一開始是因為中藥味道較苦，搭配一些甜味的零嘴，例如蜜餞讓客人配著吃，後來為了方便顧

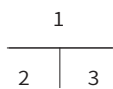
客，才增加南北貨的品項。

其次是大盤商，從不同產地大量進口中藥材，依品質區分等級，再轉售給中盤商或小盤商；最後是有中醫師駐診的複合式中藥行，除了零售，也提供問診服務，「上乾元參藥行」便是其一。

開放進口 價格平民化

早年中藥材限制進口、貨源缺乏，迪化街的中藥材來源主要是由台北市中藥商業同業公會轉配給會員銷售，物以稀為貴，直到1988年中藥材全面開放進口，一夕之間價格平民化，以食用紅棗為例，以前一兩要價60元，開放進口後一斤只要70元，價差超過10倍以上。加上景氣好，送禮與進補的需

“走出店面、主動出擊，讓更多人認識中藥材，扭轉刻板印象、引入新活水。”



1. 大稻埕中藥商除了大量批發，也零售給民眾送禮、自用。
2. 上乾元老闆陳建國一步一腳印，延續百年老字號。
3. 「虎頭包」是迪化街上許多老藥鋪會採用的傳統分裝方式。



求遽增，讓迪化街的中藥行彷彿承接了當年茶商的「錢」潮，人潮如現在過年前夕的年貨大街。

開業逾百年的「乾元參藥行」是出現在郭雪湖〈南街殷賑〉畫中的店家之一，目前第三代經營者陳建國以「上乾元」店號繼承父親衣鉢。從小就在父親的中藥店幫忙的他，見證並參與了迪化街中藥材交易的榮景。

陳建國回憶，1990年前後，家裡的員工高達20人，每日兩班制上工，晚上10點打烊後還加班到半夜。當年店裡白天需要7、8個員工當班，客人從來不曾間斷，可謂門庭若市。

“將傳統藥材透過包裝設計及體貼零售客需求，開拓新市場。”



六安堂第四代楊凱宇以便利新商品貼近客人需求。(攝影/王漢順)

改變策略 行銷中藥材

然而近二十年來，中藥材業者面對西醫普及、健保給付與飲食保健觀念轉變所帶來的衝擊，也不得不思考如何傳承老祖宗的智慧，永續經營。陳建國說，他沒有花俏行銷手法與富麗的店面裝潢，轉而走出店面增加曝光率，包括舉辦及參加中醫養生講座活動、擔任解說員，或與出版社合作，針對中醫藥書籍提供協助等，行銷自己，同時推廣中藥材。

另一間老字號中藥鋪「六安堂」則是從2015年起積極參與台北市商業處「店家再造計畫」，在顧問團隊的協助下，將家族歷史資產融

入店鋪裝潢。同時，第四代楊凱宇與父親楊世福積極開發便利親民的新商品，例如將養生藥材做成小包裝及茶包，於實體店面與網路同步販售，廣受年輕族群及日本觀光客喜愛。

法規限制 青草店消沉

集中在民樂街的青草店，與中藥行有著類似的命運。青草食療是民間早期慣用的保健醫療方式，因健保及法規管制，原本主力客戶如國術館和民俗療法業者遽減，草藥的中盤生意越來越難做。

「姚德和青草号」第三代經營者姚勝雄說，從國中時他就幫忙父親做生意，在那個百業興隆的年代，早上5、6點就開工，經常忙到晚11、12點。健保實施後，



姚德和青草号第三代經營者姚勝雄透過改造讓老店浴火重生。(攝影/王漢順)

“店家再造改變的不只是店鋪裝潢與產品陳列方式，更重要的是觸發新的經營策略。”



改造變身後的姚德和青草号，濃濃的工業風氣息吸引年輕人探訪，成為打卡熱點。(攝影／王漢順)

本來有6家批發同業，如今只剩3家。這也讓青草店不只販售草藥，而開始擺攤兼賣青草茶飲。

再造計畫 接軌新世代

姚勝雄接手經營店鋪後，延續青草批發和販售涼茶並行的方式，決定參與「店家再造計畫」，將老店改造新生。姚勝雄坦言，改造之前很掙扎，擔心老客戶會不習慣，但他明白，凋零的青草店必須浴火重生，於是將涼茶攤位搖身一變為文青茶館，接軌年輕世代與國際觀光市場。

一開始老客人還會找不到店門，後來不僅顧客回流，還吸引更多年輕人朝聖，意外地藉由社群拍照打卡的方式宣傳，使更多人認識老店。

從中藥材到民俗草藥，在現代醫療浪潮下，業者無畏時代的汰舊換新，在波瀾起伏的大環境中穩住航舵；新生代掌門人用最貼近民眾生活的方式，傳承老祖宗千年智慧，永續經營。📍

粟米油鹽炊人生百味

另闢新途傳承前人精神

文／陳宛妤 攝影／王漢順、林煒凱

走 在迪化街中北街，民生西路至歸綏街之間，放眼望去都是南北貨商家，店內堆放著各式乾貨，還有零食點心和各類罐頭，聞到的盡是海味鮮香。而歸綏街至大橋頭間的北街，原本喧囂熱絡的碾米行雖已不復在，如今卻成了老行業與新文創的共榮之處。

清治時期，台灣也有如同今日的商業公會組織，稱作「郊」，根據貿易地區不同分為南郊、北郊，為人熟知的南北貨即是由南北郊商帶來的貨物統稱。

清末的南北貨多從中國大陸進口，到了日本時代因為日本物資輸入免稅，南北貨品項多了日本的鹹魚、干貝等，種類多元。19世紀台灣開港通商後，鄰近碼頭的

大稻埕進而成為北台灣最重要的南北貨批發市場。

南北貨貿易 有如玩股票

「林復振商行」為台北最老的商號之一，由「大稻埕開基人物」林右藻及其家族創設。第五代林兆剛曾聽長輩描述，日本時代物資缺乏，光復初期的台灣物價波動大，經營南北貨要隨時關注市場的供需變化，就像股票市場一樣，該買進什麼貨？何時要快速出清存貨？都要有敏銳的眼光，若能拿捏精準，獲利就相當可觀。

1960年代後的20年間，迪化街是台灣北部南北貨盤

商交易的重鎮。不論國內商品，如蝦米、香菇，或國外進口商品，如人參、鮑魚，皆是由迪化街大盤商運送給中盤商，再轉賣給小盤商、餐廳或散客零賣。

林兆剛說，小時候看姑姑和長輩們舀蝦米的手，好像從來都沒停過，當時商行的買賣規模比現在大好幾十倍，大小節日都有人送禮，尤其是過年期間，前二個月就要開始備貨，一天平均都要出上千個禮盒，店裡近20名員工都忙不過來，還需要加班，生意興隆可見一斑。

1980年代，便利商店和大賣場興起，民眾的消費習

“擴增商品種類與資源，腳步更快更新，就能在市場占有一席之地。”



1
—
2

1. 百年來，迪化街一直是北台灣採買南北貨的首選地點。(攝影/王漢順)
2. 林復振商行的林兆剛以開發新貨色因應市場變化。(攝影/王漢順)



歷經近百年的更迭，傳統米糧行的精神藉由產業轉型延續下去。

慣改變，連帶造成南北貨商家最忠實的顧客——雜貨店逐漸消失，批發量隨之跌到谷底。

推出新商品 轉型兼零售

林兆剛初接手經營自家商行時正是1990年代後期，那時整條中街死氣沉沉，但因為是老字號店家，還是有

零星的老客人光顧，「顧客從以前的大、中盤商，變成小盤和零售業者，整體規模與銷售量減少了10倍以上。」

因此，許多南北貨商行便紛紛從批發轉向兼營零售，突破傳統南北貨的品項，且提供線上購物服務，有些老闆甚至到國外尋找商品代理，試圖開發新貨色。

林兆剛說：「發掘台灣各地優良產品並引進販售，是未來擴大產品線的方式之一。例如原本只有雲林人知道的陳源和醬油、純天然的竹山筍乾等，都是林復振的獨家商品。」

近百年歷史 見米業興衰

時至今日，迪化街南北

貨依舊為人津津樂道，但過了歸綏街後的北街，百年前的碾米榮景不再，只能追憶想像。

由其中一戶米糧行改造而成的米食餐廳——稻舍 URS329，經營者葉守倫是在地米行的第五代，葉家米行彷彿見證了「米」此一產業在大稻埕的興衰。

1923年創立的葉家土麪間(碾米間)曾盛極一時，1969年卻因農糧政策與社會環境變遷而歇業。「當年土麪間的老闆通常是大地主，米價由米商自己訂，後來政府成立糧食局，收回米價控制權，加上土地改革政策，很多米行生意做不下

去，我阿公是葉家最後一代米商。」葉守倫娓娓道來大時代變遷與產業興衰，他說阿公那個年代，北街有46間米行，如今只剩下1間。

老屋賣餐飲 複合式文創

歷經近50年的沉寂，葉守倫於2016年在原址重新開業，販售台灣各地特色好米及本土加工農產品。他透過台北市「都市再生前進基地計畫」，將另一處百年老屋改造為結合米食餐飲與展覽的複合式文創空間。

“承襲傳統米業精神，用美味料理推廣米食，復興米業榮光。”

「以前阿公他們跑全台買稻穀，現在我也會去各地找好米，我用米飯料理來推廣台灣米糧，和祖先當年的精神一樣。」葉守倫說，希望透過選用地食材、舉辦講座、深度導覽、課程及表演等，吸引客人走進老屋品嚐溫熱的米飯。

中街的南北貨商行，重新找到新定位，讓自己更具競爭力；而北街的老店面，則重新找回產業精神，勾起民眾對傳統米業和大稻埕歷史的想像。T



1 | 2

1. 稻舍 URS329內部保有舊時代的懷舊感。
2. 葉守倫結合米食餐飲和文創展覽，為傳統米糧行找到新出路。



秋遊 大稻埕



蓄積百年文化能量的大稻埕，今年10月又要上演一場精彩的文化大爆炸！臺灣新文化運動紀念館重現覺醒的1920年代，緬懷知識青年的革新典範，大稻埕秋穫季則用創意翻轉你的產業印象；而今年邁入第四屆的大稻埕國際藝術節，再度以藝術展演串聯在地，邀你一起釋放狂騷的靈魂！大稻埕像一只令人探索不盡的萬花筒，永恆綻放無與倫比的美麗。

文／涂敏 圖／大稻埕國際藝術節提供

臺灣新文化運動紀念館 關不住的文化覺醒

文／張盈華 圖／台北市文化局、臺北市立文獻館典藏

大 稻埕歷史悠久，人文薈萃，更是台灣自由民主文化思潮的發祥地。「臺灣新文化運動紀念館」即將於10月14日開館，帶領民眾重回推動民主文化的時光隧道。

文化活動 表達政治訴求

從1921年「臺灣文化協會」在大稻埕成立，林獻堂、蔣渭水等知識分子，經由各式講座、刊物、戲劇與文學等文化活動，宣揚新一代知識，提高了台灣人自由民主觀念，也鼓吹了民族意識。

「新文化運動」發生於1920至1937年代，正值台灣皇民化運動前的日本時代。館長許美惠說：「當時雖已非武裝抗日時期，台灣人民還是想爭取自己的權利，而林獻堂、蔣渭水等知識分子，就透過文化方式表達台灣人民的訴求和推廣政治理念。」

臺灣新文化運動紀念館原為台北北警察署，1945年台灣光復後改制為台北市警察局，歷經刑警總隊、第一分局與大同分局。兩層樓建築曾一度增建至三層樓，並於

1998年被指定為市定古蹟，經整修後恢復原本兩層樓的樣貌，並成立臺灣新文化運動紀念館，保留其時代意義。

紀念館一樓規畫為常設展廳，呈現1920、1930年間台灣社會運動的歷史脈絡，讓民眾能對當年的文化社會背景有更多認識。二樓則配合館內年度活動或藝術節舉辦特展。開幕特展圍繞新文學、新美術、新音樂、新戲劇四大主題，自即日起展至明年6月23日，呈現當時文人的文化藝術作品。

新舊撞擊 激出古今對談

為了忠實呈現歷史，紀念館也保留了早年北警署的內部設計，其中最引人注目的焦點當屬「水牢」與「扇形拘留所」。水牢在當時用以刑求犯人；扇形拘留所的設計，則讓警察得以站在中央位置監視被拘留的嫌犯。藉由保存這些空間，讓民眾得以親身感受當年氛圍。其中，扇形拘留所也將規畫「獄中文學」展覽，展出治警事件時期賴和、蔣渭水等人的作品。



- 1 臺灣新文化運動紀念館整修後，恢復原本兩層樓的樣貌。(圖／台北市文化局提供)
- 2 台北北警察署原先位於新文化紀念館對街，此為當時外貌。(圖／臺北市立文獻館典藏)

臺灣新文化運動紀念館

地址：大同區寧夏路87號

電話：2557-0087

開館時間：09:30~17:30，週一休館

除了靜態展覽，紀念館在開幕期間也將舉辦一連串活動，包括即日起至10月28日與大稻埕附近店家、劇場合作舉辦講座與講演會，內容從歷史、藝術、歌謠、戲劇到媒體，邀請民眾與資深文史工作者、教授及新生代台灣文化創作者一同對談或表演，希望藉由新舊世代的撞擊，激發大眾對在地文化議題的思考。

10月28日在紀念館外廣場舉辦的「從搖旗吶喊到鍵盤參與：媒體演化古今對談」，

仿照新文化運動時期在戶外廣場舉辦的「文化演講」，以呼應紀念館主題。今年底前，每週六將在館內舉辦主題演講，豐富展覽的知識性。

臺灣新文化運動紀念館的成立，不只是为了見證當年的新文化運動，許美惠說：「現代人對這段歷史了解很少。我們希望讓大家拋開原有視角，看到當時這些人對這塊土地的付出，以及灌溉出來的成就，都是值得我們理解與驕傲的。」**T**

大稻埕秋穫季 秋日新發現

文／張盈華 圖／大稻埕創意街區發展協會提供

大 稻埕10月熱鬧滾滾，結合在地產業及藝術文化，舉辦創意服裝走秀和午茶串聯活動，更推出特色伴手禮，絕對讓來的人都「秋穫」滿滿！

新創進駐 在地人回歸

「看起來像這6、7年才開始變化，其實已經醞釀了超過30年。」大稻埕創意街區發展協會理事吳孟寰強調。隨著街區的保存與建物修復，到年貨大街等大型活動的舉辦，原本已遷移的商家空間進駐了新的店家，劇場等文化事業也漸漸回歸，加上近年懷舊風興盛，迪化街近幾年的發展有顯著的變化。

現在到迪化街，隨處可見新世代創意人在此開設特色店家，如充滿人文氣息的手工藝品、咖啡飲料、服飾店等，加上不少「歸鄉」的大稻埕在地人重起爐灶，特色小店林立，搭配古意盎然的建築，為迪化街帶來全新的面貌。

從去年開始，由在地生活者組成的「大

稻埕創意街區發展協會」，發起各式季節應景活動：春天是以戲劇為主題的「戲春大稻埕」；夏天為慶祝城隍爺生日的「台北霞海城隍文化節」；秋天是象徵豐收的「秋穫季」。透過這些融合傳統與創新的活動，逐漸帶起大稻埕街區的年輕活力，也讓民眾對大稻埕傳統文化有更深入的了解。

今年的秋穫季同樣結合大稻埕在地產業，最吸睛的莫過於10月21日舉辦的「稻地



秋穫季期間推出各式限定午茶組合，讓人吃出幸福滋味。



1 | 2

1. 秋穫季服裝秀結合傳統與現代設計。(資料照片)
2. 禮盒「秋香滋味」包裹上日式花布，別出心裁。

織味」服裝秀，結合耕耘許久的在地訂製品牌及近年進駐的年輕品牌，除了有「福來許咖啡館」推出的旗袍美女舞蹈表演，還有老店「凱恩洋服」專為女性設計的西裝、運用原住民圖騰打造潮流服飾的「花生騷」，及運用黑熊、廟宇、花草等台灣特色元素製成印花的女裝品牌「L'AMOFIREFLY」等展出作品，老字號「玉鳳旗袍」的作品也將參與服裝走秀。參與走秀的品牌也會舉辦講座，分享大稻埕與秋穫季的故事。

秋香滋味 老店新食代

除了動態的服裝走秀外，秋穫季自即日起至11月4日，也嚴選10間在地餐飲店，推出以「愛」為主題的「愛情酸鹹甜——午茶串聯」限定午茶組合。傳統茶品搭配漢餅世家「李亭香」的姻緣餅、和菓子專家「滋養」的棗日圓滿琥珀糖，及精緻台菜餐廳「鯉魚」

用自家烏魚子等食材做出的點心，讓人吃出幸福好味道，也呼應台北霞海城隍廟月老的盛名。

另一亮點則是伴手禮，由李亭香及滋養聯手推出限定商品「秋香滋味」。以「大華行——竹木造咖」的竹籃盛裝李亭香的平安龜花生糖及中秋賣柚兔，搭配滋養的經典相思烤饅頭、和菓子版鳳梨酥，再裹上老布行「欣合」的精選花布，充滿大稻埕風味的禮盒，展現滿滿心意。

大稻埕創意街區發展協會總幹事李宇智說：「大家所熟悉的大稻埕不外乎茶、中藥、南北貨和布，今年我們擴大活動涵蓋的產業面，不但讓在地的傳統產業隨時代有所轉化，也希望大家對這些產業有新鮮感受。」不妨趁著舒爽的秋日，來大稻埕感受豐富有趣的秋穫季，看看傳統與新世代如何碰撞出全新滋味。📍

大稻埕國際藝術節 迸發在地創造力

文／吳家宇 圖／大稻埕國際藝術節提供

秋 天的大稻埕正洋溢著一股狂熱、騷動的藝術氛圍，今年第四屆大稻埕國際藝術節以「一把狂騷」為口號，展開「時空劇場——1920變裝遊行」、「藝術節主題節目」、「藝術節系列講座」及「戶外才華市集」四大核心活動。

協同策展人高翊愷說，「狂騷」是日文漢字，代表咆哮的1920年代。這是被喻為歷史上最多彩多姿的年代，不僅戰後經濟快速成長，爵士樂、文學等藝術也相當多產。彼時的大稻埕，正是東西方物產、文明的交流地，大稻埕國際藝術節希望藉此創造力，發起一個在地的藝術活動，打造出猶如東亞地區的亞維儂藝術節及愛丁堡藝術節。

每年最受矚目的變裝遊行，今年由捷運北門站出發，一路走到迪化街北段的李亭香餅店，再右轉安西街、民樂街後回到永樂廣場，邀請民眾裝扮成1920年代的傳奇人物，可以是Coco Chanel，也可以是徐志摩，一起漫步於大稻埕街頭，彷彿穿越時空，感受那段黃金歲月的風華。

這次的「藝術節主題節目」，分為「駐埕藝術家」與「特選節目」，集結來自羅馬尼亞、加拿大、澳門、日本、泰國、菲律賓、



台灣等7國創作者共12件作品。高翊愷說，駐埕藝術家會以行為藝術、劇場、影像裝置等多元手法，呈現駐埕期間的觀察與感受，讓觀眾對於大稻埕的日常，有不同角度的全新認識。

「特選節目」則以當代實驗為主要定位，高翊愷推薦由泰國表演藝術家Nikorn Saetang和日本花藝工作者Takashi Okito共同合作的《咲／枯／美》，兩位來自不同文化的藝術家，分別以水族造景與花藝，共同闡述生長與老去的生命課題，也扣合大稻埕兼具古早文化和新駐藝術的樣貌。

10月，一起來大稻埕解放自己狂騷的靈魂，享受這場藝文盛宴吧！**T**

大稻埕 台北

遊 城 · 遊 埕

大稻埕預約導覽服務

台北市茶商業同業公會
2555-2962

台北霞海城隍廟
2558-0346

蔣渭水文化基金會
2556-6015

臺北市立文獻館
2311-5355

大稻埕
博物館

用我們的口，
說自己的文化。



臺灣新文化運動紀念館

以「狂騷」為精神
Roaring in 2018



大稻埕國際藝術節

在地產業跨界合作，
融合當地藝術文化。



大稻埕秋穫季

在大稻埕，
喚醒你的本草靈魂。



本 草 派 對

串聯現在與未來，
創造老房子的新生命。



迪化二〇七博物館



老街變身

搭上潮流 順風車

大稻埕宛如行進中的列車，歷經歲月風華的洗禮，以全新風貌脫胎換骨，往更多的可能前進。而一場接一場的大型活動，也像是停靠的一座座車站，帶來大量人潮及文化衝擊，成就更多不平凡的樣貌。

這裡是越探訪越讓人感到驚喜的地方，不僅有超過百年的建築、豐富的文化底蘊及蓬勃的商業活動，還有眾人齊心想要再現風華注入的情感。來吧！走一趟大稻埕，你會發現，不論何時到訪，這裡總有新鮮事，讓你驚嘆連連。

文／李竟嘉 攝影／林煒凱



在地活動接軌國際

文／李竟嘉 攝影／劉佳雯、林煒凱、張偉銘

這幾年，大稻埕掀起文青風，不僅每次造訪仍能發現驚喜與感動，也因為越來越多活動在此舉辦，不少外國旅客前來體驗，讓這個脫胎換骨的舊城區變得更加國際化。

「河岸是『情』的發源地，許多美好事物都在此發生。」台北市觀光傳播局長陳思宇表示，今年因為大稻埕碼頭進駐了貨櫃市集，讓河岸音樂季開辦前就受到廣大注目。而為了推動大稻埕

城市博物館，必須聽取在地的聲音，不斷和地方交換意見與心得就是很重要的環節。今年河岸音樂季與大稻埕在地店家合作推出的市集，即大受好評。

在迪化街中街受到年輕



人喜愛的牧山丘義式餐廳即是參與市集的一員。以義式主廚及甜點師傅組合而成的雙主廚團隊，活動期間特別精心準備小巧餐點，讓民眾能一次嘗到多種美味。「希望藉由活動讓遊客親近河岸，並帶動街區人潮，位於北、中、南街各個特色店家都等著大家去探訪。」主廚小布說道。

地方活動 帶動人潮經濟

為了讓民眾實際走入大稻埕，了解當地文化，台北市大同區公所今年7月也串聯在地店家舉辦「戀念大同

City Play」活動，透過闖關及集章遊戲，將大稻埕打造如遊樂園般，讓民眾看見平時所忽略的日常。

大同區長林聰明表示，區公所於活動前一一拜訪約300間店家，歷經無數次溝通對談，透過活動與店家緊密結合，活絡地方經濟、帶動人潮。參與活動的URS329稻舍負責人葉守倫表示，藉由闖關遊戲，讓民眾了解台灣米食精神，並帶出店家特色，是很難得的經驗。另外，以布業起家的樂芙莉蕾絲手工貼身內著，則是以量腰圍的遊戲提倡健康

概念，創辦人陳秉育表示，民眾不僅體驗到舊建築的沉穩之美，並可接觸台灣自產的優質布料，將品牌精神融入遊戲當中，既新鮮也富有意義。

互動交流 街區益加國際化

走入大稻埕，不難發現許多外國觀光客的身影，透過大型活動也讓老街區更受人注意。

今年河岸音樂季集結多間國內外精釀啤酒品牌，大稻埕碼頭旁可見到外國觀光客在此逛著台灣在地特色的文創小攤，啜飲啤酒靜享河



- 1 | 2
1. 大同區長林聰明表示透過「戀念大同City Play」闖關遊戲，可拉近民眾與店家的距離。
2. 店家樂芙莉在與民眾互動的遊戲中融入量腰圍的環節，提倡健康概念。



大稻埕碼頭貨櫃市集洋溢異國風情，不少觀光客在此駐足。(攝影／張偉銘)

岸悠閒時光。陳思宇表示，雖然還有很多尚待改進的地方，但是透過與地方的密切對談溝通、跨部門的協調合作，讓活動一次比一次更進步，將大稻埕的美好推向世界舞台。

此外，藝術能量也在大稻埕各個角落迸發。台北市

文化局舉辦的台北藝穗節今年選在大稻埕舉行，迪化商圈發展促進會理事長徐慶棋期望藝術不只是舞台表演，而是能與在地店家攜手合作、與民眾互動，打造深刻有感且獨特的藝術模式，因此特別協調「一對一藝術小旅行」活動，透過藝術家的

帶領與對談，讓參與者能真實接觸藝術的樣貌，也是大稻埕店家了解街區更多面向的好機會。

大稻埕創意街區發展協會理事長游添明表示，透過這樣的藝術流動，期盼讓大稻埕的美能如同〈望春風〉這首經典歌謠傳承下去。T

老屋改造傳承美好

文／李竟嘉 攝影／林煒凱 圖／津美妙、台北市商業處提供



隨著光影灑落，百年的木梁及紅磚閃耀著光芒，這是大稻埕獨有的建築風貌，也是眾人齊心保留的美好。透過政府及民間共同攜手為街區老屋注入新活水，百年前的蓬勃風光，才能在老建築的守護下，不斷地綿延。

老屋活化 處處有「眉角」

文史工作者莊永明撰寫的《大稻埕逍遙遊》一書，記載著戰後初年「天馬茶房」交誼餐飲店的情景，道出在坪數不大的建築裡，如何巧妙地運用空間，像是一樓提供咖啡茶點、二樓是西餐大廳、三樓則是能夠舉辦

各式藝文活動、同樂會甚至婚宴的特別沙龍。現今，大稻埕狹長而深的老屋裡進駐文創，每間店無不善加利用建築一進、二進的不同空間，發展出獨特且嶄新的運作模式。

位於北街的URS329稻舍，是台北市都市再生前進基地計畫中的老房舍，在不能使用文火及限制電量的前提下，努力研究以現代電器烹煮出入味飄香的料理，要讓每個進來暫歇的人，能享受到精選米種香Q飽滿的新鮮口感。

此外，並精心規畫老屋空間，除了讓遊客在此聆聽台灣好米的導覽，也邀請藝



1 | 2

1. URS329稻舍不定期邀請藝術家策展，活用老屋空間。
2. 在稻舍能嘗到精選米種的新鮮口感。

術家設展，例如9月的「老街顏·郭正宏師生速寫聯展」，即展示了柔和筆觸下的各種街景風光，讓人在紅磚老屋裡面，再次感受老街魅力。

除了參與市府再生計畫的稻舍，也有許多為保存街區文化並維護老建築費盡心力的新進店家，例如今年開幕的津美妙麵店，在不改變建築結構前提下，以最小限度修繕所需的營業空間，並努力對環境更加友善，不採用一次性餐盒，就是希望在這街區所留下的只有美麗的建築、文化，而不是垃圾。

為了讓默默堅守傳統的

老店，能吸引更多年輕人駐足，台北市商業處也在大稻埕進行店家輔導改造。以迪化商圈發展促進會理事長徐慶棋為首的5家店家，便是第一波響應跟進的。徐慶棋一直苦思如何跟上時代潮流，將聯通漢芳這間傳統中藥材店轉型，讓新一代消費者能更了解漢方藥材。當他得知商業處推動的計畫後，馬上決定跟進並幫忙宣傳，希望能為地方舊有商業活動帶來新活水。

徐慶棋表示，傳統店家喜歡將所有商品一字排開，全部擺放出來，但容易顯得雜亂擁擠，且造成動線不順

暢。改造後不僅在陳列上煥然一新，順暢的動線讓更多年輕來客願意走近了解商品。如同大華行——竹木造咖第二代老闆王泰欽所言，大稻埕像是一輛正在啟航的列車，改造則像是一張車票，讓老鋪也能搭上順風車，迎接世代交替後的觀光新人潮。

市場蛻變 全新氣息

永樂市場在1985年興建成綜合大樓後，創造了許多排隊名店及特色店家。但隨著建物老舊，面臨空間擁擠、動線不流暢與衛生條件不佳等諸多問題，台北市市



1 | 2

1. 津美妙以最小限度修繕所需的營業空間。(圖/津美妙提供)
2. 聯通漢芳在參與店家改造計畫後煥然一新，大獲好評。(圖/台北市商業處提供)



永樂市場3樓經改裝後，
空間明亮舒適。

場處便出面作為溝通橋梁，
為市場改頭換面。

經過改裝後，1樓店家
聚集的混亂動線變得順暢，
空調也全面更新，打破了傳
統市場飄散異味的刻板印
象，反倒多了清新明亮感，
吸引更多新穎店家進駐。像
是美食街新設立的咖啡店，
即是由年輕人開設，捎來全
新氣息。

而原先的店家也樂於接

受這樣的調整，位於入口處
的阿濱基隆海鮮專賣店家表
示，現在地板鋪上全新的磁
磚，先前路面溼滑的情況獲
得改善，各個特色區也分配
得宜，讓市場變得更親近、
更好逛。

3樓的店家則在明亮舒
適的空間重啟最熟悉的產
業，也在這樣的空間環境中
開創更多的可能。永樂商圈
發展協會理事長周睿麒所屬

的聖億纖維，即研發出具有
專利、能發展養耕共生系統
的布料，並在店家周遭以布
料種植植栽，帶來綠意。

周睿麒說，台灣有成衣
王國、帽子王國的美名，主
體其實都來自於布，希望藉
由永樂市場的更新，為布業
帶來新契機，也期望大家在
走訪永樂市場時，盡情挖掘
與體驗每層樓不同的特色和
魅力！**T**

旅遊環境「微整型」

文／李竟嘉 攝影／林俊耀、林煒凱、楊子磊

大 稻埕這些年成為遊玩台北的熱門景點，為了讓遊客走逛此地更加舒適，街區人士及北市府為老街做了「微整型」，像是友善行人的迪化街徒步區、更易清楚辨識的行人指標、地下道變身藝術走廊等，從捷運大橋頭站一路走向迪化街，都能有全新體驗。

改善軟硬體 呈現街道特色

導覽是認識這個百年街廓的最佳捷徑，參加台北霞海城隍廟每月舉辦的免費古蹟巡禮導覽，有機會跟著文

史工作者莊永明的腳步探訪大稻埕。這20年來，他帶領大家認識老街區，不斷挖掘出美麗的驚喜。

和莊永明相同，被大稻埕之美深深吸引、努力奉獻的人很多，受到莊永明影響因而追隨的人也很多，提供大稻埕不同文化導覽的機構也不少，大家共同的目標，就是讓百年風華能夠不斷地傳承下去。而要讓歷史老街接軌國際，重要的第一步，就是從打造友善旅遊環境開始。

為了讓來訪的遊客更容

易辨識街道特色和遊訪路線，除了改善硬體建設，軟體也得全面跟上。

大稻埕創意街區發展協會理事長游添明表示，土生土長的他重新回到故鄉，得到許多在地人的幫助，看到大家齊心為街區努力，深感不能置身事外。

他致力將大稻埕的巷弄文化推向國際，於是該協會與作家大黑白的積木王國合作，於迪化街的巷弄間設置以樂高打造的職人巷、歌謠巷等特色路牌，以呈現巷弄特色。



1

2

1. URS44大稻埕遊客中心
是旅人的補給站。(攝影
／林俊輝)
2. 大稻埕創意街區發展協
會打造的樂高路牌，展
現大稻埕巷弄間的代表
特色。





- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | 1. URS44大稻埕遊客中心提供租借旗袍，讓遊客玩變裝。(攝影／林俊輝) |
| 2 | 2. 在地街區發起打造的藝術廊道，走在地下街也能感受文化氣息。 |
| 3 | 3. 以大稻埕具代表性的十連棟意象設計而成的指路標記。 |

此外，該協會也以「茶米露」為據點，串聯街區定期舉辦讀書會，讓各店家能夠為自己的權益發聲，共同推進改變的可能。

先前由捷運大橋頭站出站後，前往北街的動線指示不甚明確，狹長的地下道雖然直通北街出口，但因高度略顯壓迫，許多遊客不愛前往。為改善此狀況，URS329稻舍負責人葉守倫提出打造藝術廊道，美化地下道，讓行經地下道不只是走過，還能欣賞與大稻埕相關的藝術作品。而行走於路面上的民眾，則可透過繪有票選奪冠的十連棟地磚，快速找到前往街區的方向。果然，推出後大受歡迎，也增添更多驚喜和期待。

這些政府和民間協力推動建設的成功案例，讓

大稻埕不只是歷史城區，還能帶來全新的觀光人潮。

遊客中心 互動玩變裝

最近走在大稻埕的街道上，不時會發現穿著旗袍的觀光客在老街屋前拍照，時光彷彿回到過去。

不同於其他的遊客中心，設於URS44的大稻埕遊客中心，空間不大卻處處是巧思。除了必備的觀光地圖及旅遊諮詢服務，若看到遊客全聚集在一處，就知道一定有好玩的事等你探尋。

遊客中心內有一道釘滿各式復古懷舊服裝的牆面，供遊客租借旗袍或學生服，瞬間化身為舊時仕紳或淑女，在館內拍照打卡，成了來大稻埕不可錯過的熱門話題。

台北市觀光傳播局長陳

思宇也實際體驗變裝，穿上旗袍，感受新舊文化洗禮。她說，像她這樣的中間世代就像是一顆鈕扣，扣起老一輩及年輕一輩的連結。現階段要做的，是將新的行銷觀念、年輕人喜歡的潮流訊息帶入街區，讓老傳統能夠在不失風格下，變換新裝並與世界接軌。

尤其大稻埕曾是歷史的門戶，從前的人們經由北門進入台北城，現在則要透過北門重新看見台北的歷史，並與捷運大橋頭站、大稻埕碼頭三點串聯，提升整體旅遊深度，讓舊地重遊的遊客每次都能重新愛上大稻埕。這時URS44大稻埕遊客中心扮演很重要的角色，不僅提供旅遊資訊，還要將在地特色藉由互動的方式呈現，讓遊客能在此補充旅遊養分。



週日漫步於迪化街，十分愜意。(攝影／楊子磊)

週日限定 徒步街區恣意遊

迪化街適合漫遊，能安心遊走於此，是旅人的期望。現在週日來到迪化街的南街，終於可漫步在徒步區好好欣賞街區景色。商圈店家建議設規畫徒步區好幾年了，因為多數業者已由批發漸轉為零售，日常進貨補貨的時間若能集中在平日，週日便能提供安全無車的逛街

空間，讓遊客多待一會兒，對提振商圈經濟，有非常正向的幫助。

彙整了民間各方意見，北市府開始於南街試辦週日限定的行人徒步區。

這段期間，路上看到的不再是爭道的車輛，也少了自行車的橫衝直撞，取而代之的，是能小憩的洋傘以及座位區，更有許多藝術家把

握這段悠閒時光，在街邊一隅進行藝術創作。這樣的閒適感，讓大家更樂於週日前往迪化街，感受難得的恬靜愜意。

以徒步區為中心四處走逛，用心感受就能看見商家和北市府的用心，每走一步都會遇見驚喜。準備好來一趟大稻埕之旅了嗎？更多的美好等著你來發掘。T



客家 二〇一八 臺北客家 三十 義民嘉年華

指導機關／客家委員會、臺北市政府 主辦機關／臺北市政府客家事務委員會

10.
20~22

十月十九日 暖場小邊境 十月二十一日 挑擔踩街
十月二十日 迎神邊境 十月二十二日 送神大典

地點：臺北市客家文化主題公園



客家話同客家文化共樣，就存在大眾的生活中，
1988年還我母語運動，我們拿回母語話語權，
但當時無法度被理解接受，
就如同「普普藝術」一開始出現時並不受歡迎，
但它透過表現大眾生活文化形象，使民眾較能了解，並且樂意親近。
今年，2018，我們行過了30個年頭，
透過普普藝術風格結合客家紅藍色系與圖案造型，
將一向給人傳統印象的客家添上當代藝術的色彩。

用張大嘴，鼓勵大家開口講客家話；
用跳舞的人群，表示用歡愉的心情感謝前人的努力及付出，
並藉此表達客家在還我母語運動三十年後的新生。
感謝有您的付出，我們得以大聲講係客家人。
這是值得慶祝的時刻，承蒙您，恁仔細。
2018臺北客家義民嘉年華，
我們共下大聲講：「係客家人，佢講客家話。」
10月20~22 臺北市客家文化主題公園 大家有閒正來寮！

taipei

大覺醒時代

The Era of Awakening

臺灣新文化運動特展 Exhibition on Taiwan's New Cultural Movement

2018 10.14 ——— 2019 06.23



臺灣新文化運動紀念館
Taiwan New Cultural Movement Memorial Museum

臺北市大同區寧夏路87號
No. 87, Ningxia Rd., Tainan Dist., Taipei City

週二至週日 09:30-17:30
Tuesday to Sunday 9:30-17:30

聯絡電話 | 02-25570087
Contact us

趣
玩
台
北

Fun
Taipei

探訪民主

走過雙城

October
2018





(圖／青睞影視提供)



來去大稻埕 走一回

大稻埕是台北早期最繁華的貨物集散地，富商大賈、文人雅士穿梭其間，這樣的背景，讓大稻埕成為民主先驅蔣渭水催生台灣民主文化思潮的發祥地。歷經百年文化洗禮的埕區，如今也是許多影視作品的取景地，不妨跟著蔣渭水的行跡與電視劇《雙城故事》的鏡頭，實際走入大稻埕。

文／王曉晴 攝影／楊彩成 圖／青睞影視提供





兜轉一里洋場 看見民主萌芽時

文／洪釗瑜、黃翊庭 攝影／高讚賢、楊彩成
圖／台北市文化局、台北市寧夏夜市觀光協會、
台北市工務局公園路燈工程管理處提供

大 稻埕在台灣的自由民主發展史上，占有非常重要的地位，「台灣新文化運動之父」蔣渭水就是在此掀起台灣首次大規模的文化啟蒙運動，蔣渭水紀念公園、臺灣新文化運動紀念館等處，都是來到大稻埕緬懷蔣渭水不可錯過的場域。

此外，大稻埕也有許多不可不看的特色建築與景點，如聖母無原罪主教座堂、陳德星堂及日新國小紅樓等。不妨趁著涼爽秋日，遊覽這個昔日繁華的「一里洋場」。

醫者之心 為台開診斷書

蔣渭水文化基金會執行長蔣朝根指出，1920年代是台灣民主的奠基期，由祖



(攝影／高讚賢)



(攝影／高讚賢)

民主之路遊程

全長約1.7公里，步行約25分鐘

起點：蔣渭水紀念公園

可自淡水信義線民權西路站或雙連站步行抵達

蔣渭水
紀念公園

父蔣渭水掀起了台灣民族運動的浪潮，因此，這條自由民主之路的起點，從「蔣渭水紀念公園」出發，最能看出整個時代的脈絡。

蔣渭水紀念公園入口設有意象方碑，內有蔣渭水銅像及紀念牌樓，巴洛克風的牌樓重現當時的建築特色，讓人彷彿回到蔣渭水生活的時代，也能從現場的圖文介紹了解這位傳奇人物的生平。

本業為醫生的蔣渭水，曾為台灣開出一張診斷書〈臨床講義〉，直指台灣智識營養不足，是「世界文化的低能兒」，應以大量正規的學校教育、圖書館、讀報社等方法來進行治療，而大稻埕就是孕育這

一切的基地。

為台奉獻 隨時準備入獄

園中的蔣渭水銅像出自雕塑家蒲浩明之手，左手提醫生出診包，象徵為醫治台灣不遺餘力，右手則抱著書本及毛毯，隨時準備好要入獄。

蔣朝根感念道，蔣渭水一生為解救台灣人倒懸之苦、脫離殖民困境，無私無我地為台灣犧牲奉獻，蔣渭水先生曾說：「一個人做事情就是不要去想到他的名譽，一定要徹徹底底去做，這才是一個運動家。」

出了公園，順著錦西街往西走，抵達

原為台北北警察署的「臺灣新文化運動紀念館」。北警署於1998年被指定為市定古蹟，歷經2年修復，保留外觀類似警察帽的造型、半圓拱窗與長形窗，及規避空襲的「國防色」外觀。新文化運動紀念館於10月14日開幕當天至明年6月23日，舉辦「大覺醒時代」特展，展出以1920年代為背景，當代文化思潮覺醒的歷史紀錄。

靜修女中 培育民主正氣

出了新文化運動紀念館後往南走，可抵靜修女子高級中學。蔣朝根表示，1921年時，蔣渭水與林獻堂等人共同創立台灣文化協會，並在靜修高等女學校舉行創立大會。蔣朝根表示，1920年代可說是台灣從封建進入近現代的關鍵時期，「我們台灣人走到此處，應該可以感受到歷史氛圍和民族正氣，了解前人怎麼走過來的。」

走到民生西路上，看見三角玻璃帷幕建築的「聖母無原罪主教座堂」。當年的「蓬萊町大聖堂」在1945年遭盟軍空襲炸毀，唯一完好無缺的就是聖母庭中的聖母像，重建後故有「聖母無原罪」之名。教堂中用牛樟木製作的「十四處苦路像」、聖堂祭台上的聖母馬賽克大型壁畫、玻璃水晶眼珠的法蒂瑪聖母像等文物，讓整個空間充滿莊嚴肅穆的氛圍。

蓬萊國小 日警憾恨之地

再沿寧夏路往南走，抵達1898年設立的蓬萊國小（當時為蓬萊公學校）。在蔣渭水推動新文化運動時期，日本警察長期監視蔣家，而為了躲避監視，車夫會拉著人力車載著蔣渭水的女兒蔣碧玉四處繞，最後才送她到就讀的蓬萊公學校，警察這時才知道中了調虎離山之計，而蔣渭

臺灣新文化
運動紀念館

靜修女子
高級中學



(圖／台北市文化局提供)





聖母無原罪
主教座堂

水早已神不知、鬼不覺地出門從事政治活動去了。

往西南方向到鄰近的市定古蹟「陳德星堂」，此處有許多珍貴文物，像是「龍堵」（石牆上的龍形雕刻）、全台第一對雙龍石柱「天翻地覆龍」、全錫製作的「騎象天宮」燭台等。其中，2015年從地下挖出的3根百年龍柱和「行台界址」碑，更是難得一見的古物。

步出陳德星堂，往太原路走，日新國小1920年創校紀念建築物「紅樓」，靜靜地矗立在路旁，原年久失修，後由「財團法人旺台環境文化基金會」認養重建。為

蓬萊國小



陳德星堂





日新國小紅樓

下奎府町郵便局

寧夏觀光夜市



(圖／台北市寧夏夜市觀光協會提供)

重現昔日質樸風情，甚至從基隆港西岸6號碼頭的蔡合源冷凍廠，取用3萬6,500塊同時期生產的紅磚進行修復。

出了國小，走到南京西路上，可見建於1926年的「下奎府町郵便局」。這棟磚造的二戰前建築，立面為Art Deco裝飾風藝術造型，屋頂是日式「寄棟」型式(中

國廡殿式)，多次躲過被拆除的危機而保留至今，別具歷史樣貌。

前進夜市 千歲宴補體力

若想要進食補充體力，鄰近的寧夏觀光夜市絕對是首選。由當地多家50年以上老店推出的「千歲宴」，可一次吃遍寧

夏夜市的代表性美食，例如滷肉飯、肉粽、蚵仔煎、豬肝湯、虱目魚等台灣味。

比鄰寧夏夜市、重生後的「建成圓環」，種滿了圓環在圓公園時期也曾種植的七里香，不僅重現「大稻埕圓環防空蓄水池」，還加入了「八音」、「思想起」等文藝雕塑，將大稻埕的歷史與人文元素融入其中，展現不同以往的嶄新風貌。

大稻埕這塊土地，不只孕育了台灣的民主與文化運動，更見證了從殖民時期的封閉到现在的自由開放。不妨沿著這條民主之路，探訪前人爭取民主的軌跡，挖掘大稻埕的不同面貌。

3處拓繪牌別錯過

在蔣渭水紀念公園、臺灣新文化運動紀念館與靜修女中三處，設有結合建築外觀線稿與簡要介紹的拓繪牌，遊歷的同時，不妨拓繪下來作為到此一遊的紀念。



感謝蔣渭水基金會蔣朝根執行長、王策老師協助採訪。

建成圓環



(圖／台北市工務局公園路燈工程管理處提供)





台北霞海城隍廟

(攝影／林俊耀)



(圖／青睞影視提供)

走進雙城故事 追劇追愛追美食

文／王曉晴 攝影／楊子磊、林俊耀、陳毅偉、劉佳雯
圖／青睞影視、Uni Jun 手工皂坊提供

由 葉天倫執導的最新電視劇《雙城故事》，描述在大稻埕長大、一心嚮往到舊金山追愛的女孩念念，與從小在舊金山長大的台裔第二代Jo回台尋根的故事。劇集播出後，除了男女主角追逐愛情與夢想的故事引起討論，鏡頭下所呈現的大稻埕風貌，也令人心生嚮往。就讓我們跟著《雙城故事》的腳步，到美麗的大稻埕展開追尋之旅。

信仰中心 融入生活

歷史悠久的台北霞海城隍廟不僅是當地人的信仰中心，更是許多觀光客來到大稻埕造訪的第一站。從小和念念一起在大稻埕長大的天明向Jo介紹：「在台灣，3月瘋媽祖，5月迎城隍。」每年農曆5月，

雙城故事遊程

全長約1.2公里，步行約18分鐘

起點：台北霞海城隍廟

可自松山新店線北門站步行抵達

● 劇中出現場景 ○ 順遊周邊店家

永樂春風茶館



(攝影/陳毅偉)

玩藝工場



高建桶店



(攝影/劉佳雯)

台北霞海城隍廟都會舉辦聖誕祭典與遶境活動，每每吸引數千信眾前來朝聖，熱鬧非常。

城隍廟更與在地居民的生活密不可分，如劇中天明每天起床後一定要到城隍廟拜拜；就算念念喝醉，天明也會拖著醉醺醺的她，來向城隍爺報告她將遠行舊金山；即使念念已經到了舊金山，念爸也不忘寄去城隍廟發放的篙錢，保佑她平安。

休憩賞物 風貌多元

劇中天明與Jo曾來到迪化街上的「永樂春風茶館」，1樓是品茶與茶葉販售區，百年餅店「李亭香」也進駐一角；2樓則是

(攝影/劉佳雯)



林豐益商行

供旅客休憩、泡茶、聊天的開放空間，也可供租借場地舉辦藝文活動。大稻埕有不少像永樂春風茶館這樣的複合式空間，如玩藝工場、稻舍 URS329、大稻埕故事工坊等，皆各具特色。

再繼續往北走，越過歸綏街，可看見一間擠滿日本觀光客的「高建桶店」。約莫30坪的空間，陳列了琳瑯滿目的木製、竹編及草編製品，除了傳統米桶、蒸籠、浴盆，還有文青愛用的各色編織包，及日本主婦喜愛的木製餐具。此外，迪化街上的「林豐益商行」、「永興農具工廠」和「老綿成燈籠」，也是外籍旅客挑選這類伴手禮的好去處。

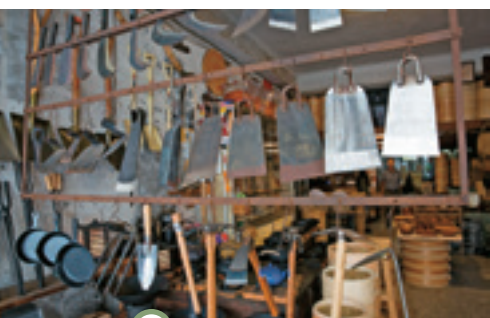
道地朝食 吃好吃飽

在劇中，天明也帶領 Jo 品嚐大稻埕的知名美食，樣樣都令從小生活在美國的

Jo 大開眼界。天明說，「老阿伯魷魚羹」是大稻埕人常吃的早餐。早期人們來到大稻埕多是為了幹活，需要吃具有飽足感的朝食。老阿伯魷魚羹創始人龐興盛，每天推著木製餐車賣起福州魚丸和魷魚羹，以堅持傳統手作遠近馳名，如今傳承到第三代，守住古早味的同時，還加入新元素，更重新整修店面，提供遊客更舒適的用餐環境。

融合傳統 獨創新品

吃完魷魚羹，可瞧見斜對面一間店面設計新穎的「大盜陳」茶飲店，取自大稻埕諧音的店名，讓遊客看了都莞爾一笑。天明告訴 Jo：「來大稻埕就要喝大盜陳。」因為老闆發揮創意，在飲品中融入大稻埕的在地特色，開發出獨創飲品。例如烏魚子奶蓋烏龍茶，就是以大稻埕當地販售的



永興農具工廠



老阿伯魷魚羹



大盜陳茶飲店

茶葉所煮成的烏龍茶，上鋪一層以鮮奶油、鮮奶打發的奶蓋，再撒上烘烤過的烏魚子粉，這茶中帶奶、又帶點烏魚子鹹味與香氣的特殊風味，令 Jo 十分驚豔。

迪化街北街還有一家值得遊客探訪的百年老店「老綿成燈籠」，創立於1915年，目前由第三代負責經營，店裡高掛五顏六色的燈籠，讓人看得目不暇給，不時有外國遊客走進詢問，甚至有人一口氣買了40個燈籠。

劇中回來台灣的 Jo 特地買了李亭香餅店的平安龜當作伴手禮，拜訪多年不見的阿嬤。1895年創立的李亭香餅店，至

今已傳承至第五代，為吸引新世代消費者目光，李亭香為飄香120年的平西餅開發新口味，也幫平安龜設計新外型 and 包裝，傳統與創新碰撞出新的火花。

古色建築 全新風貌

再往北走，Jo 在這裡發現了一處新舊建築交錯的小商圈。舊建築為1912年完工的十連棟，一整排的二層樓房店鋪，原為5家機械碾米廠與1家縫衣線工廠，美麗的雕花立面和紅磚騎樓，使濃濃懷古情不禁湧上心頭。

穿過十連棟是近年才落成的迪化街新

老綿成燈籠



李亭香餅店





(圖／青睞影視提供)

《雙城故事》中藥行場景展

時間：10/15 (一) ~11/12 (一)

地點：合勝堂 (迪化街一段146號)

開放時間：10:00~17:00

Uni Jun 手工皂坊



(圖／Uni Jun 手工皂坊提供)

天地，裡面藏有幾間獨具風格的手創店和咖啡廳。劇中Jo曾走訪的「Uni Jun手工皂坊」，一走進門即可聞到陣陣清香，而眼前的玻璃恆溫櫃，乍看像是冰了滿櫃的起司，其實裡頭放置的是各式熟成手工皂，店內也開設手工皂教學課程。

在天明與Jo眼中，大稻埕是個充滿驚奇的地方，不妨跟隨《雙城故事》的鏡頭，感受老埕區的人文風情與特色美食，並順道造訪《雙城故事》中藥行場景展，一睹劇中念念家的中藥行場景，享受一趟身心靈的富足之旅。



Fun
Taipei

趣玩
台北



沿
虛
線
剪
下